

 soundmaster®



**DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
PORTUGUÊS**

**ITALIANO
DANSK
NORSK
SVENSK
ČEŠTINA**

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestr. 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email: info@woerlein.com
Web: www.woerlein.com



PL550BR

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

	WARNUNG Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!	
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

Sicherheits- / Umwelt- / Aufstellhinweise

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen
- Niemals das Gerät öffnen. **STROMSCHLAGGEFAHR!** Dies ist nur Fachpersonal gestattet.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Bei Gewitter, Netzstecker sofort aus der Steckdose entfernen.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Keine offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf dem Gerät platzieren.
- Es dürfen keine mit Flüssigkeit befüllten Behälter (z.B. Vasen) auf oder in die Nähe des Gerätes gestellt werden
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll!!! Geben Sie diese Ihrem Händler zurück oder entsorgen Sie diese an geeigneten Sammelstellen Ihrer Stadt oder Gemeinde.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z.B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.

ACHTUNG

Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung
Nur durch den selben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe *) enthalten oder nicht, zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

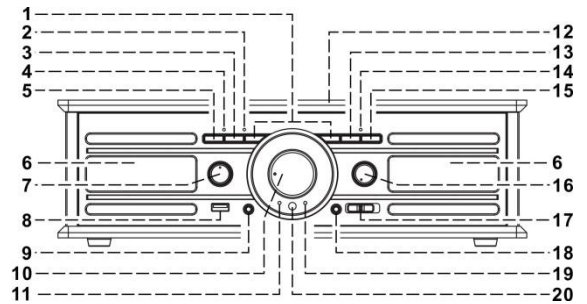
Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei

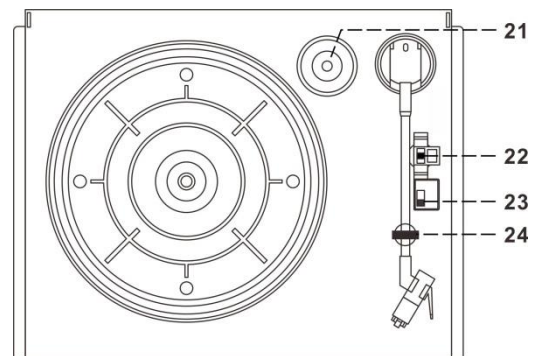
BEDIENELEMENTE

- 1) Titelsprung/-suche Vorwärts ►► / Rückwärts ◄◄
- 2) Repeat / Random LED Anzeige
- 3) Repeat / Random Taste
- 4) Aufnahme LED Anzeige
- 5) Aufnahme ● Taste
- 6) Lautsprecher
- 7) Funktionswahlschalter
- 8) USB Buchse
- 9) Kopfhörerbuchse
- 10) Senderfrequenzeinstellung
- 11) Betriebsanzeige
- 12) Staubschutzabdeckung
- 13) Wiedergabe / Pause / Stop ►► / ■ Taste
- 14) Wiedergabe LED Anzeige
- 15) Album+ Taste
- 16) Ein / Aus & Lautstärke
- 17) FM Mono / Stereo Schalter
- 18) 3.5mm Aux-In Buchse
- 19) FM Stereo LED Anzeige
- 20) Fernbedienungssensor
- 21) Adapter für Single Platten (45)
- 22) Plattenspieler Geschwindigkeitswahlschalter
- 23) Auto Stop Ein / Aus - Schalter
- 24) Tonarmstütze
- 25) Line Out Buchsen
- 26) UKW Wurfantenne
- 27) Netzkabel

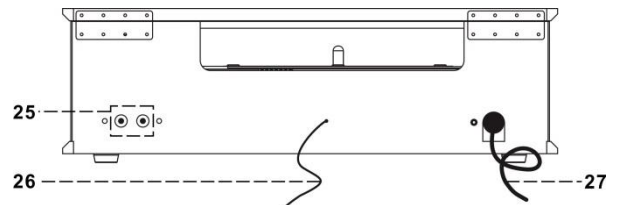
Vorderseite



Oberseite



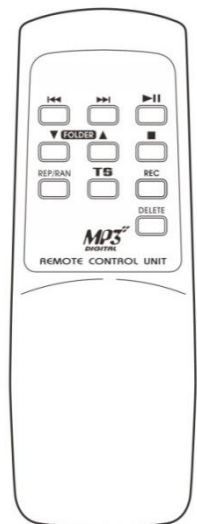
Rückseite



Fernbedienung

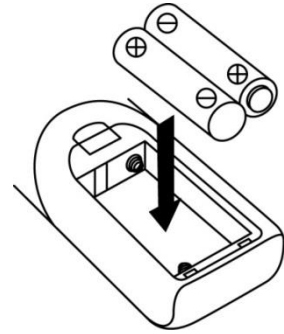
- Titelsprung/-suche Vorwärts
- ◄◄ Titelsprung/-suche Rückwärts
- Wiedergabe/Pause
- Folder up ▲ / down ▼
- Stop
- Rep / Ran
- TS - Track Separation
- Rec
- Delete

Drücken um zum nächsten Titel zu springen;
 Drücken und halten um Vorwärts zu suchen
 Drücken um zum vorherigen Titel zu springen
 Drücken und halten um Rückwärts zu suchen
 Drücken um die Wiedergabe zu starten / unterbrechen.
 Drücken um Ordner (Album) zu wählen.
 Drücken um die Wiedergabe zu unterbrechen
 Drücken um Wiederhol- bzw. Zufallsfunktion zu starten.
 Drücken um die Titel-Trennung zu aktivieren.
 Drücken um die Aufnahmefunktion zu aktivieren
 Drücken und halten um den gegenwärtigen Titel zu löschen.



BATTERIE EINSETZEN

1. Das Batteriefach ist an der Rückseite der Fernbedienung.
2. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie die Lasche eindrücken und den Deckel herausheben.
3. Legen Sie zwei AAA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach und achten Sie auf die richtige Polarität.
4. Schließen Sie das Batteriefach.



Vorsicht:

- Andere Bedienungen oder Einstellungen als hier beschrieben, können zu gefährlicher Strahlenbelastung führen.
- Dieses Gerät sollte von niemandem anderem, außer qualifiziertem Servicepersonal geöffnet oder repariert werden.

INSTALLATION

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Schutzmaterial.
- Wählen Sie einen geeigneten Platz für das Gerät, beispielsweise eine trockene, ebene, rutschfeste Oberfläche, auf der es Ihnen leicht fällt, das Gerät zu bedienen.

Stromversorgung

- Achten Sie darauf, dass die Spannung die gleiche ist wie die auf dem Typenschild angegeben.
- Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel (27) an eine ordnungsmäßig installierte Steckdose an.
- Stellen Sie sicher, dass ihr Gerät ausreichend belüftet wird.
- Drehen Sie den „Power ON / OFF“ (16) Knopf in Uhrzeigerichtung bis die „Betriebsanzeige“ (11) leuchtet.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.

RADIO BETRIEB

Sendereinstellung

1. Schalten Sie das Gerät ein (16) und wählen Sie mit dem Funktionswahlschalter (7) den Radio Betrieb.
2. Stellen Sie die gewünschte Station mit der Senderfrequenzeinstellung (10) ein.
3. Wählen Sie die gewünschte Lautstärke mit Lautstärkereglern (16).

UKW Mono / Stereo Empfang

- Wählen Sie STEREO (17) um Stationen im Stereo zu empfangen; wenn das Empfangssignal schwach und dadurch der Stereo Empfang gestört ist wählen.
- Wird eine Stereo Station empfangen leuchtet die Stereo LED (19) auf.

Empfangshinweis:

Für den bestmöglichen UKW Empfang die Wurfantenne vollständig entwickeln und ausrichten.

PLATTENSPIELER BETRIEB

- Entfernen Sie den Nadelschutz.
 - Achten Sie darauf, dass der Tonarm frei beweglich ist und die Schutzkappe entfernt ist.
1. Wählen Sie den PHONO Modus mit dem Funktionswahlschalter (7).
 2. In Abhängigkeit der verwendeten Platte wählen Sie mit dem Geschwindigkeitswahlschalter (22) die korrekte Geschwindigkeit.
 3. Legen Sie die Platte auf den Plattenteller, verwenden Sie den Adapter (21) falls erforderlich.
 4. Heben Sie den Tonarm an, und bewegen Sie den Tonarm langsam in Richtung der Platte. Der Plattenteller beginnt zu drehen.
 5. Legen Sie den Tonarm Vorsichtig auf die Platte.
 6. Stellen Sie die Lautstärke wie gewünscht durch Drehen am Drehregler (16) ein.
 7. Je nachdem ob Sie den Auto-Stopp-Schalter (23) auf Ein oder Aus eingestellt haben, stoppt am Ende der Schallplatte der Plattenspieler. Heben Sie den Tonarm an und führen Sie ihn auf die Tonarmstütze zurück.
 8. Um manuell zu stoppen, heben Sie den Tonarm Vorsichtig von der Platte und legen Sie den Tonarm auf die Tonarmstütze

Hinweis:

Das Gerät ist mit einem Auto-Stopp-Schalter ausgestattet, dieser Schalter regelt die automatische Abschaltung der Schallplatte. Ein = Schaltet am Ende der Platte ab. Aus= Plattenteller dreht sich am Ende der Platte weiter. Falls Ihr Plattenspieler die Musikwiedergabe zu früh abschaltet, deaktivieren Sie den Auto-Stop-Schalter.

Bemerkung:

Ist ein Kabel (3.5mm) an der Aux-In Buchse (18) angeschlossen wird der Plattenspieler deaktiviert, um den Plattenspieler zu verwenden entfernen Sie bitten das Kabel.

AUX-IN BETRIEB

Schließen Sie ein Zuspieldgerät (z.B. MP3-Spieler oder ähnlich) über 3.5 mm Klinkenkabel (nicht im Lieferumfang) an die Buchse (18) an. Das wiedergegebene Signal kann auch aufgenommen (encodiert) werden.

1. Stellen sie den Funktionswahlschalter (7) in die PHONO/AUX Position.
2. Stellen Sie die Lautstärke wie gewünscht durch Drehen am Drehregler (16) ein.
3. Starten Sie die Wiedergabe an dem externen Gerät.

USB BETRIEB

Anschließen:

1. Um Beschädigungen vorzubeugen, schließen Sie den USB Stick immer im ausgeschalteten Zustand an, bzw. entfernen Sie den USB Stick nur im ausgeschalteten Zustand.
2. Achten sie darauf den USB-Stick in der richtigen Lage einzustecken.

Wiedergabe:

1. Schließen Sie den USB-Stick an.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Stellen sie den Funktionswahlschalter (7) in die USB-Position.
4. Das Gerät startet automatisch mit dem "Lesen" und dem Wiedergeben der Dateien, die Anzeige (14) beginnt zu leuchten.

Bemerkung:

- Der USB Anschluss unterstützt keine USB-Hubs und ist auch nicht geeignet zum direkten anschließen an einem PC.
- Es Besteht die Möglichkeit dass das Gerät nicht alle auf dem Markt erhältlichen USB-Sticks erkennt. Dies liegt an einer Abweichung des MP3-Encoding und ist keine Fehlfunktion des Geräts.
- Wenn ihre Aufgenommenen Daten von anderen Geräten nicht erkannt werden, liegt das wahrscheinlich an einer Abweichung im MP3-Encoding-Format. Dies ist keine Fehlfunktion des Geräts.
- Es können MP3 Files in einer Bitrate von 32 kBit/s bis 256 kBit/s wiedergegeben werden.

Wiedergabesteuerung:

1. Um die Wiedergabe zu Pausieren drücken Sie die ►||/■ Taste (13), die LED-Anzeige (14) beginnt zu blinken, drücken Sie die ►||/■ Taste(13) erneut um die Wiedergabe fortzusetzen.
2. Um die Wiedergabe zu stoppen drücken und halten Sie die ►||/■ Taste (13) für 2 Sekunden
3. Um die Wiedergabe erneut zu Starten drücken Sie die ►||/■ Taste(13), das Gerät startet mit dem ersten Titel.
4. Drücken sie die ►► / oder ◀◀ Taste (1) um zu dem nächsten Titel zu wechseln bzw. den gegenwärtigen zu wiederholen; wird die ◀◀ Taste (1) innerhalb 2 Sekunden 2 mal gedrückt wechselt das Gerät zum vorherigen Titel.
5. Wird die ►► / oder ◀◀ Taste (1) Taste gedrückt und gehalten startet der Vor- bzw. Rücklauf.
6. Drücken Sie die Album+ Taste (15) um zu dem nächsten Album zu wechseln.

Repeat / Random – Funktion

Durch Drücken der Repeat/Random Taste(3) vor oder während der Wiedergabe kann ein einzelner Titel; ein Album oder alle Titel im folgendem Schema wiedergegeben werden.

<u>Wiedergabe Funktion</u>	<u>REP/RAN LED Anzeige</u>
Titel Wiederholung	Blinkt ROT
Album Wiederholung	Blinkt GRÜN
Wiederholung alle Titel	Leuchtet ROT
Zufallswiedergabe	Leuchtet GRÜN
Normale Wiedergabe	-----

Wiederholfunktionen

Mit dieser Funktion können Sie den gegenwärtigen Titel; das gegenwärtige Album oder alle Titel wiederholen.

Zufallsfunktionen

Mit dieser Funktion können Sie alle Titel in zufälliger Reihenfolge abspielen.

AUFNAHME (ENCODING) VON PLATTE/AUX AUF USB
(A) Phono Aufnahme

Das Gerät kann direkt von Platte auf USB aufnehmen.

1. Schließen Sie einen USB-Stick im ausgeschalteten Zustand an das Gerät an.
2. Stellen Sie den FUNCTION Schalter (7) auf PHONO/AUX und drücken Sie die “●Rec” Taste (5).
3. Die Aufnahme LED (4) leuchtet ein paar Sekunden und fängt dann an zu blinken, nun ist das Gerät Aufnahmebereit.
4. Starten Sie die Wiedergabe des gewünschten Titels.
5. Nach der Aufnahme drücken Sie wieder die “●Rec” Taste (5).

Bemerkung:

- Die Aufnahmegeschwindigkeit ist 1:1.
- Die aufgenommenen Titel werden im “AUDIO” Ordner gespeichert.
- Das Aufnahme MP3-Format ist: 256 kBit/s.
- Um die Aufnahme zu unterbrechen drücken sie während der Aufnahme die “● Rec” Taste (5) nochmals.

(B) Aux-In Aufnahme

1. Schließen Sie das Zuspieldgerät über die Aux-In Buchse (18) an das Gerät an.
2. Stellen Sie den FUNCTION Schalter (7) auf PHONO/AUX und drücken Sie die “●Rec” Taste (5).
3. Die Aufnahme LED (4) leuchtet ein paar Sekunden und fängt dann an zu blinken, nun ist das Gerät Aufnahmebereit.
4. Starten Sie die Wiedergabe des externen Gerätes mit dem gewünschten Titels.
5. Nach der Aufnahme drücken Sie wieder die “●Rec” Taste (5).

(C) Titelteilung (nur mit der Fernbedienung)

Mit der Taste "TS" (FB) können Sie für jedes Lied beim Encodieren von Platte/AUX auf USB einen neuen MP3 Track generieren (Splitten).

1. Drücken Sie während der Aufnahme die „TS“ Taste (FB).
2. Das System generiert eine neuen File (Titel) auf dem USB Speicher und nimmt weiterhin auf, die Aufnahme LED (12) stoppt das blinken für kurze Zeit.

(D) Titellöschung (nur mit der Fernbedienung)

Wenn während der Wiedergabe die „DELETE“ Taste auf der Fernbedienung gedrückt und gehalten wird, wird der aktuelle Titel (File) gelöscht und das Gerät springt zu dem nächsten.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN**Kopfhörer:**

Um Musik über Kopfhörer zu hören, schließen Sie ein 3.5mm Klinken-Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse ihres Geräts an. Der Ton über die Lautsprecher wird unterbrochen, und automatisch auf die Kopfhörer umgeleitet.

Achtung:

Ständige Benutzung des Kopfhörers bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

Line Out Anschluss

Sie können das Gerät über die Line Out Buchsen (25) mittels Chinch-Kabel (nicht im Lieferumfang) auch an einen anderen Verstärker (HiFi- System) anschließen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**Warnung:**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie ihr Gerät auf der Oberfläche ohne jegliche Zusätze mit einem leicht feuchten Tuch.

TECHNISCHE DATEN

FREQUENZBEREICH:	87.5 – 108 MHz
AUSGANGSLEISTUNG:	2 x 1.5W
STROMVERSORGUNG:	AC 230V~ 50Hz
LEISTUNGS-AUFNAHME:	20W

WICHTIGER HINWEIS**Automatische Standby-Schaltung**

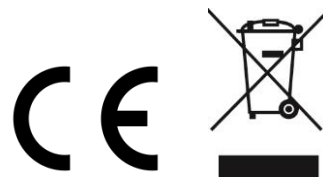
Um die ErP2 Richtlinie (Ökodesignrichtlinie) zu erfüllen und Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten Inaktivität (z.B. im USB-Stop Modus) ohne vorherige Ankündigung automatisch in den Standby-Modus.

Um das Gerät wieder einzuschalten, schalten Sie es wie in der Bedienungsanleitung beschrieben wieder ein.

IMPORTEUR

Wörlein GmbH
Gewerbestr. 12
D 90556 Cadolzburg
Germany

Tel.: +49 9103 71 67 0
Fax.: +49 9103 71 67 12
Email: service@woerlein.com
Web: www.woerlein.com



Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging.

The materials are reusable according to their markings. By reusing, recycling or other forms of utilization of old devices you make an important contribution to the protection of our environment.

Please contact your local authorities for details about collection points.

	WARNING Risk of electric shock Do not open!	
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.		



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device.

Safety, Environmental and Setup Instructions

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- Do not open the device. **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Refer opening and servicing to qualified personnel.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
Return the batteries to your dealer or to collection points in your community.
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
Replace only with the same or equivalent type



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling - no matter whether or not the batteries contain harmful substances *).

Return batteries free of charge to public collection points in your community or to shops selling batteries of the respective kind.

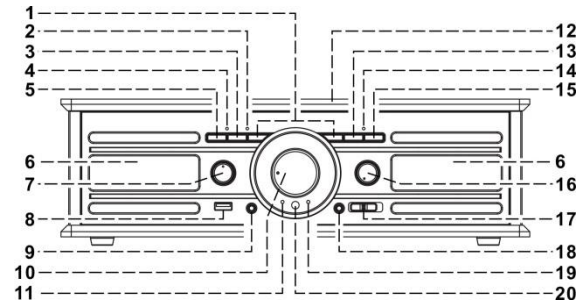
Only return fully discharged batteries.

*) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

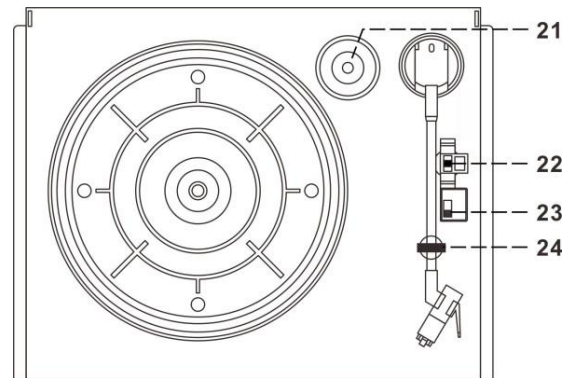
LOCATION OF CONTROLS

- 1) Skip Up▶▶/ Down◀◀Button
- 2) Repeat/Random LED indicator
- 3) Repeat/Random button
- 4) Record LED indicator
- 5) Record ● Button
- 6) Speaker
- 7) Function knob
- 8) USB Socket
- 9) Earphone jack
- 10) Tuning Knob
- 11) Power LED indicator
- 12) Dust Cover
- 13) Play/Pause/Stop▶▶/■ Button
- 14) Play LED indicator
- 15) Folder up button
- 16) Power On/Off-Volume knob
- 17) FM mode switch
- 18) 3.5mm Aux-In Jack
- 19) FM Stereo LED Indicator
- 20) Remote sensor
- 21) Spindle Adaptor
- 22) Turntable Speed Selector
- 23) Auto Stop On/Off Switch
- 24) Pick-Up Holder
- 25) Line Out Socket
- 26) FM Wire Antenna
- 27) AC Power Cord

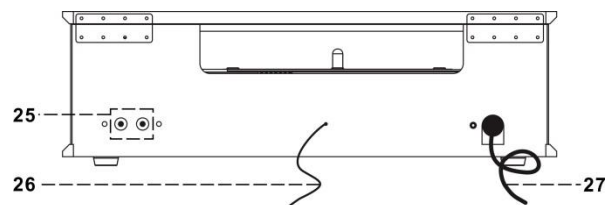
Front View



Top View

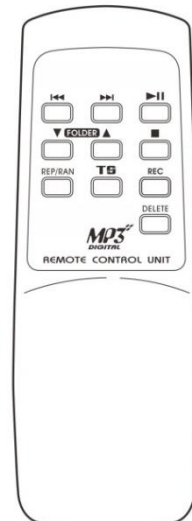


Back View



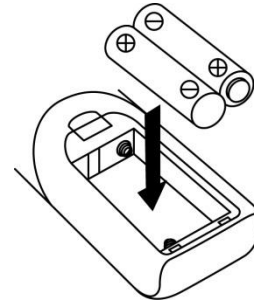
Remote Control Button description

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Skip/Search forward ▶▶ 2) Skip/Search backward ◀◀ 3) Play/Pause ▶ 4) Folder up ▲ / down ▼ 5) Stop ■ 6) Rep/Ran 7) TS - Track separation 8) Rec 9) Delete | <p>Press once to skip to next track, press & hold for search forward</p> <p>Press once to skip to previous track, press & hold for search backward</p> <p>Press once to start to playback. Press again to enter pause mode</p> <p>Press to select folder up or down</p> <p>Press to stop playback</p> <p>Press to active Repeat/Random function</p> <p>Press to divide the recording track at turntable one by one during</p> <p>Press to active recording function</p> <p>Press and hold to delete current track</p> |
|---|---|



BATTERY INSTALLATION

- 1) The battery compartment is located on the back of the remote control.
- 2) Remove the battery compartment door by pressing in on the tab and lifting it off.
- 3) Insert two (2) AAA size batteries (not included) into the battery compartment following the polarity markings inside the battery compartment.
- 4) Replace the battery compartment door.



Caution:

- Usage of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- This unit should not be adjusted or repaired by anyone except qualified service personnel.

Installation:

- Unpack all parts and remove protective material.
- Do not connect the unit to the mains before checking the mains voltage and before all other connections have been made.
- Do not cover any vents and make sure that there is a space of several centimeters around the unit for ventilation.

CONNECTION

1. Connect the Power Cord (27) to AC outlet.
2. Turn the Power On/Off Knob (16) clockwise until Power LED Indicator (11) light up. It's mean the power supply is normal. Now your system is ready to play music.

RADIO OPERATION

Manual tuning

1. Turn on the Power (16) and select Function knob (7) to "Tuner" position.
2. Tune to the required station by turning the Tuning Knob (10).
3. Adjust the Volume Knob (16) to desired volume level.

FM & FM-stereo reception

- Set the FM mode switch (17) at "FM" position, program are received in Mono mode. In particular when stereo signal are weak. It is preferable to receive the program in Mono.
- Set the FM mode switch (17) at "FM-ST" position for receiving stereo programs. The "FM-Stereo LED" Indicator (19) will light up to show FM Stereo program is receiving.

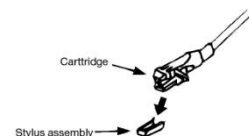
Hints for best reception:

- FM : The receiver has a built-in FM Wire Antenna (26) hanging at the rear cabinet. This wire should be totally unraveled and extended for best reception.

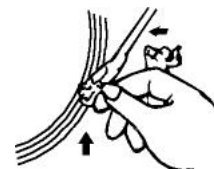
PHONO OPERATION

NOTE:

- Remove the stylus protector.
- Be sure that the tone arm is being detached from the tone arm rest before operating and re-secured again after wards.



1. Select to "Phono" function from Function knob (7)
2. Set the speed selector (22) to the proper position depending on the record to be played.
3. Place the record on the platter (use the Spindle Adaptor (21) if required).
4. Lift the tone arm from the rest and slowly move it to the record side. The platter will start to rotate.
5. Place the tone arm to the desired position of the record.
6. Adjust the volume (16) to the desired level.
7. At the end of the record, the platter will automatically stop rotating. Lift the tone arm from the record and return to the rest.
8. To stop manually, lift the tone arm from the record and return it to the rest.



REMARK : As some kind of record the auto-stop area was out of the unit setting, so it will stop before the last track finish. In this case, select the Auto-Stop Switch (23) to "Off" position. Then it will run to the end of the record but will not stop automatically.(Turn off the unit by power button or switch back the Auto-Stop Switch(23) to "On" position to stop the platter rotate). Then put back the tone arm to the rest position.

REMARK : Due to Aux and Phono were designed at the same position of this system. When Aux in jack (18) plugged by 3.5mm plug. The channel will change to Aux automatically and turntable will stop to rotate. Please ensure the Aux in jack (18) without plugged by anything before playing Phono.

AUX-IN OPERATION

Connect the unit to other device by connecting the Aux in jack (18) with a 3.5mm cable(not provided) and other end connect to the external device such as Discman/MP3 player to perform the music playback or encoding function etc.

1. Slide the Function knob (7) to Phono/Aux position.
2. Adjust the Power ON-OFF/ Volume Control Knob (16) to desired volume level.
3. Start to play your external device.

USB OPERATION

Connecting / Removing of USB

To connect or remove the USB turn off the power or switch the function mode to either Phono or Tuner first.

The system is able to decode and playback all MP3 file which stored in the memory media with USB connecting port.

1. Plug-in the USB with the face up and make sure it going into completely.
2. Connecting the USB upside down or backwards could damage the audio system. Check to be sure the direction is correct before connecting.
3. Switch the unit on and turn the Function knob (7) to USB mode
4. The system will start reading and playback the file in the storage media automatically after connecting and the Play LED indicator (14) will light up.

Remark : USB port does not support connection with USB extension cable and is not designed for communicate with computer directly.

Play / Pause / Stop mode ►||/■

1. To interrupt, press the "Play/Pause/Stop" button (13) once, the Play LED indicator (14) will be flashing. Press again to resume normal playback.
2. If press and hold the "Play/Pause/Stop" button (13) for two seconds during playback mode. The system will go to stop mode.
3. To start playback again, press the "Play/Pause/Stop" button (13) to start playback, the first track will start playback and the Play LED indicator (14) will light up.

Skip/Search mode (skip/search up ►► / skip/search down ◀◀)

1. During play or pause mode, if “Skip Up” Button (1) is pressed. It will go to next track and then remain the play or pause mode.
2. During play or pause mode, if “Skip Down” Button (1) is pressed. It will go back to the beginning of the track and remain the play or pause mode.
3. After step 2, press “Skip Down” Button (1) again will go to the previous track and remain the play or pause mode.
4. If press and hold the “Skip Up/Down” button (1) during playback, the playing track will go fast forward or backward until the button being released.

Folder up control

1. Press “Folder Up” Button (15), the system will go to play next folder

Remark:

- The system can detect and read the file under MP3 format only though the USB port.
- If connect the system to MP3 player via the USB socket, due to variances in MP3 encoding format, some MP3 player may not be able to play via the USB socket. This is not a malfunction of the system.

MP3 track format requirement:

- MP3 bit rate : 32 KBPS~256 KBPS.

Repeat/Random mode

Press the Repeat/Random Button (3) before or during playback, a single track, single folder or all the tracks can be played in different mode as follow :

<u>PLAY MODE</u>	<u>REP/RAN LED INDICATOR STATUS</u>
REPEAT SINGLE TRACK	FLASH IN RED COLOR
REPEAT SINGLE FOLDER	FLASH IN GREEN COLOR
REPEAT ALL TRACKS	LIGHT UP IN RED COLOR
RANDOM MODE	LIGHT UP IN GREEN COLOR
OFF MODE	-----

Repeat play

You can listen the desired track, folder or all tracks repeatedly by this function.

Random play

You can listen all the tracks in a random order by this function.

ENCODING OF PHONO / AUX INTO MP3 FILE

The system is able to encode the Phono to MP3 format and recording at memory media with USB connecting port. (support maximum up to 2GB memory size).

A) Phono encoding

1. Set the Function knob (7) to “Phono/Aux” made and then press “●Rec” Button (5).
2. The Record LED indicator (4) will light few second, then flashing. Now the system was ready to encoding.
3. Start playback at Phono of the track which you want to recording to USB.
4. After finish of recording, press the “●Rec” Button (5) again during recording mode.

REMARK:

- The recording speed is 1:1 and according to the actual playing time of the record.
- The system will create a “AUDIO” folder and then store the encoding track in it.
- The recording format is preset at – MP3 bit rate : 256 KBPS.
- To interrupt the recording, press the “●Rec” Button (5) again during recording mode.

B) Aux encoding

1. Connect the unit to other device by connecting the Aux in jack (18)
2. Set the Function knob (7) to “Phono/Aux” made and then press “●Rec” Button (5).
3. The Record LED indicator (4) will light up few second, then flashing. Now the system was ready to encoding.
4. Start playback your external device to recording to USB.
5. After finish of recording, press the “●Rec” Button (5) again during recording mode.

C) Track separation (by remote handset)

You can divide the recording music from Phono/Aux to USB track by track during encoding. Every time when press the “ **TS** ” (Track Separation) Button once at remote handset during encoding from Phono/Aux to USB, the system will generate a new track and continue the Record LED indicator (12) will stop flashing a while. It mean the unit is creating a new track successfully.

D) File delete (on remote only)

You can delete the current MP3 file during playback of your USB by this function. Press and hold Delete button a while during USB playback mode, the current track will be deleted and system will jump to next track continue playback.

ADDITIONAL FUNCTIONS

Phones:

To listen to music privately, use headphones with a 3.5 stereo jack plug and connect to the headphones socket on the back of the system. The speakers will then be muted.

Attention: To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Line Out Connection

You can connect the system to your whole Hi-Fi system by connecting the Line out Socket (25) to the auxiliary input socket with a RCA cable (not included).

Remark:

Due to energy saving requirement (ErP stage two) and protect the environment. The unit will switch to standby mode automatically once no any music playing over 15 minutes.

SPECIFICATION

FREQUENCY RANGE: 87.5 – 108 MHz
 OUTPUT POWER: 2 x 1.5W
 POWER SUPPLY: AC 230V ~ 50Hz
 POWER CONSUMPTION: 20W

IMPORTEUR

Wörlein GmbH
 Gewerbestrasse 12
 D 90556 Cadolzburg
 Germany

Tel.: +49 9103 71 67 0
 Fax.: +49 9103 71 67 12
 Email: service@woerlein.com
 Web: www.woerlein.com



Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
 Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant ou employant autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon significative à la protection de notre environnement.

Veuillez contacter vos collectivités locales pour vous renseigner sur les points de collecte.

	ATTENTION Risque d'électrocution Ne pas ouvrir!	
Attention! Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil.

Consignes de sécurité, d'environnement et d'installation

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- Las baterías no deberán estar expuestas a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.
- PRECAUCIÓN: Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente
Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente



Les piles usages sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de toutes les piles pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

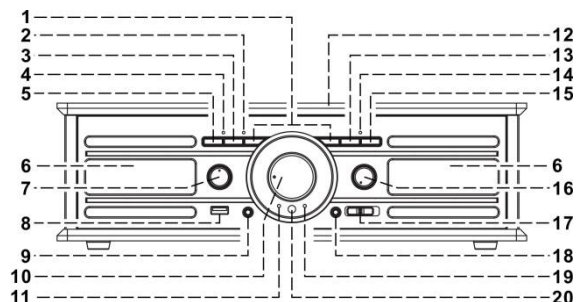
Alleen volledig lege batterijen.

*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

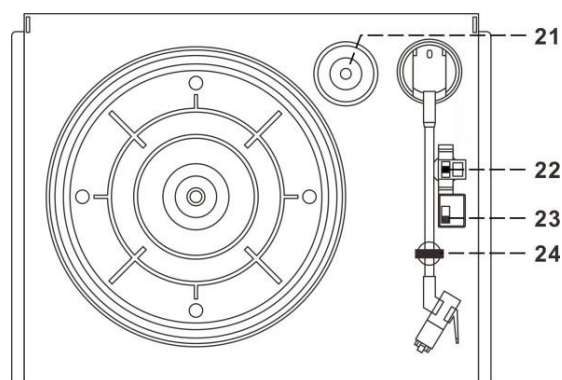
EMPLACEMENT DES BOUTONS

- 1) Touche de saut avant ►►/arrière ◀◀
- 2) Témoin du mode répétition/aléatoire
- 3) Touche du mode répétition/aléatoire
- 4) Témoin d'enregistrement
- 5) Touche d'enregistrement ●
- 6) Haut-parleur
- 7) Molette de fonction
- 8) Connecteur USB
- 9) Prise casque
- 10) Molette de syntonisation
- 11) Témoin de l'alimentation
- 12) Housse de protection
- 13) Touche lecture/pause/stop ►||/■
- 14) Témoin de lecture
- 15) Touche Dossier Racine ▲/enfant ▼
- 16) Molette de marche/arrêt-volume
- 17) Sélecteur de mode FM
- 18) Prise Aux-In de 3,5 mm
- 19) Témoin de la FM Stéréo
- 20) Capteur de la télécommande
- 21) Adaptateur tours
- 22) Sélecteur de vitesse de platine
- 23) Sélecteur d'activation/de désactivation d'arrêt automatique
- 24) Support du bras de lecture
- 25) Fiche de sortie-ligne
- 26) Antenne filaire FM
- 27) CORDON SECTEUR

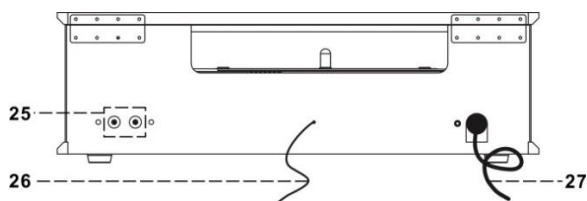
Vue de face



Vue de dessus

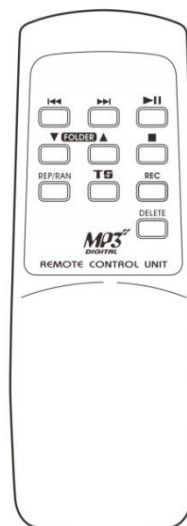


Vue arrière



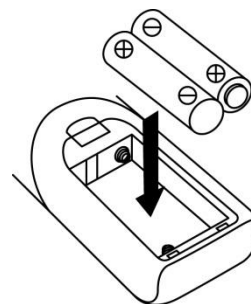
Description des touches de télécommande

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1) Saut/Recherche avant ►► | Appuyez une fois pour passer au morceau suivant, maintenez enfoncée pour une recherche avant |
| 2) Saut/Recherche arrière ◀◀ | Appuyez une fois pour passer au morceau précédent, maintenez enfoncée pour une recherche arrière |
| 3) Lecture/Pause ► | Appuyez dessus une fois pour commencer la lecture. Appuyez à nouveau pour passer en mode pause |
| 4) Dossier parent ▲/enfant ▼ | Appuyez dessus pour sélectionner le dossier parent ou enfant |
| 5) Arrêt ■ | Appuyez dessus pour arrêter la lecture |
| 6) Rep/Ran (répétition/aléatoire) | Appuyez dessus pour activer la fonction de répétition/aléatoire |
| 7) Séparation de piste - SP | Appuyez dessus pour diviser la piste d'enregistrement morceau par morceau sur la platine pendant |
| 8) Rec | Appuyez dessus pour activer la fonction d'enregistrement |
| 9) Effacer | Maintenez enfoncée pour effacer le morceau en cours |



INSTALLATION DES PILES

- 1) Le compartiment à piles est situé à l'arrière de la télécommande.
- 2) Retirez le couvercle du compartiment à piles en appuyant sur sa languette et en le soulevant.
- 3) Insérez deux (2) piles de type AAA (non fournies) dans le compartiment à piles en respectant les polarités indiquées dans le compartiment à piles.
- 4) Remettez le couvercle du compartiment à piles.



Attention :

- L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition à des rayonnements dangereux.
- Cet appareil ne doit pas être réglé ou réparé par quiconque d'autre que du personnel qualifié.

Installation :

- Déballez toutes les pièces et enlevez le matériau de protection.
- Ne connectez pas l'unité au secteur avant d'avoir vérifié la tension du secteur et avant que toutes les autres connexions aient été effectuées.
- Ne couvrez pas les orifices de ventilation et veillez à laisser un espace de quelques centimètres autour de l'appareil pour la ventilation.

BRANCHEMENTS

1. Branchez le cordon d'alimentation (27) à la prise secteur.
2. Tournez la molette de marche/arrêt (16) dans le sens horaire jusqu'à ce que le témoin d'alimentation (11) s'allume. Il indique une alimentation normale. Votre système est alors prêt à la lecture de musique.

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

Recherche manuelle

1. Allumez (16) et placez la molette de fonction (7) sur la position « Tuner ».
2. Réglez la station souhaitée en tournant la molette de syntonisation (10).
3. Tournez la molette Volume (16) pour la placer au niveau souhaité.

Réception FM/FM stéréo

- Placez le sélecteur de mode FM (17) sur la position « FM », les programmes sont reçus en mode Mono. Particulièrement lorsque le signal stéréo est faible. Il est préférable de recevoir le programme en mode mono.
- Placez le sélecteur de mode FM (17) sur la position « FM-ST » pour recevoir les programmes stéréo. Le témoin FM stéréo (19) s'allume quand un programme stéréo FM est reçu.

Conseils pour une meilleure réception :

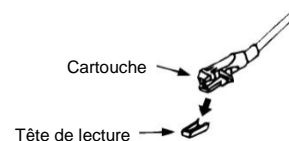
- FM : Le récepteur dispose d'une antenne filaire FM (26) suspendue à l'arrière du boîtier. Ce fil doit être totalement démêlé et étiré pour une meilleure réception.

FONCTIONNEMENT DE LA PHONO

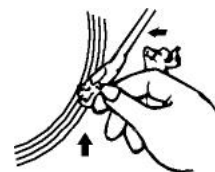
REMARQUE :

- Retirez le capuchon pour pointe de lecture.
- Assurez-vous que le bras de lecture soit libéré de son support avant l'utilisation, et une fois terminé, le fixer à nouveau sur son support.

1. Sélectionnez la fonction « Phono » à l'aide de la molette de fonction (7)
2. Réglez le sélecteur de vitesse (22) sur la position appropriée en fonction du disque joué.
3. Placez le disque sur la platine (utilisez l'adaptateur 45 tours (21) si nécessaire).



4. Levez le bras de lecture du support et placez-le doucement au bord du disque. La platine commence à tourner.
5. Placez le bras de lecture sur la position souhaitée du disque.
6. Ajustez le volume (16) au niveau souhaité.
7. A la fin du disque, la platine s'arrête automatiquement de tourner. Levez le bras de lecture du disque et placez-le sur son support.
8. Pour arrêter manuellement, soulevez le bras de lecture du disque et remettez à sa position de repos.



REMARQUE : La zone d'arrêt automatique de certains types de disques se trouve en dehors du réglage de l'appareil, ainsi la lecture s'arrête avant le dernier morceau. Dans ce cas, placez le sélecteur d'arrêt automatique (23) sur la position « arrêt ». La lecture se fera jusqu'à la fin du disque, mais ne s'arrêtera pas automatiquement (mettez hors tension ou replacez le commutateur d'arrêt automatique (23) sur la position « marche » pour arrêter la rotation de la platine). Puis remettez le bras de lecture sur son support.

REMARQUE : Puisque Aux et Phono ont été conçus pour être à la même position sur ce système. Lorsque le branchement à la prise Aux-in (18) se fait avec une fiche de 3,5 mm. Le canal passera à Aux automatiquement et la platine cessera de tourner. Assurez-vous que la prise AUX IN (18) n'est branchée à rien avant de jouer la Phono.

FONCTIONNEMENT DE LA PRISE AUX-IN

Reliez l'appareil à un autre dispositif en branchant une extrémité de câble de 3,5 mm (non fourni) à la prise Aux in (18) et l'autre au dispositif externe tel qu'un lecteur de CD/MP3 pour permettre la lecture de musique ou activer la fonction d'encodage, etc.

1. Tournez la molette Fonction (7) pour la placer sur la position Phono/Aux.
2. Tournez la molette Marche-Arrêt/Volume (16) pour la placer au niveau souhaité.
3. Commencez à écouter votre dispositif externe.

FONCTIONNEMENT DE L'USB

Insertion/Retrait d'une clé USB

Pour insérer ou retirer une clé USB, éteignez ou placez d'abord le mode fonction sur Phono ou Tuner.

Le système peut décoder et lire tout fichier MP3 stocké sur un dispositif mémoire connecté au port USB.

1. Insérez la clé USB avec la face vers le haut et assurez-vous qu'elle complètement enfoncée.
2. Brancher la clé USB de manière incorrecte peut endommager le système audio. Assurez-vous que la direction est correcte avant l'insertion.
3. Allumez l'appareil et placez la molette de fonction (7) sur le mode USB
4. Le système commencera à lire et à jouer automatiquement le fichier situé sur le support de stockage après l'insertion et le témoin de lecture (14) s'allumera.

Remarque : Le port USB ne prend pas en charge une connexion avec un câble USB et n'a pas été conçu pour une communication directe avec un ordinateur.

Mode de lecture/pause/arrêt ►||/■

1. Pour interrompre, appuyez une fois sur la touche « Lecture/Pause/Arrêt » (13), le témoin de lecture (14) se met à clignoter. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture normale.
2. Si vous maintenez enfoncée la touche « Lecture/Pause/Arrêt »(13) pendant deux secondes en mode de lecture, le système passe en mode arrêt.
3. Pour redémarrer la lecture, appuyez sur la touche « Lecture/Pause/Arrêt » (13), le premier morceau sera joué et le témoin de lecture (14) s'allumera.

Mode Saut/Recherche (saut/recherche avant ►►|/saut/recherche arrière |◄◄)

1. En mode lecture ou pause, si la touche « Saut avant » (1) est enfoncée. Il passe au morceau suivant, puis reste en mode lecture ou pause.
2. En mode lecture ou pause, si la touche « saut arrière » (1) est enfoncée. Il revient au début du morceau et reste en mode lecture ou pause.

3. Après l'étape 2, appuyez de nouveau sur la touche « Saut arrière » (1) pour passer au morceau précédent et rester en mode lecture ou pause.
4. Si vous maintenez enfoncée la touche « Saut avant/arrière » (1) pendant la lecture, la lecture du morceau se fera rapidement en avant ou en arrière jusqu'à ce que la touche soit relâchée.

Commande du dossier parent

1. Appuyez sur la touche « Dossier parent » (15), l'appareil lancera la lecture du dossier suivant

Remarque :

- Le système ne peut détecter et lire les fichiers au format MP3 qu'à travers le port USB.
- En raison des différences dans les formats d'enregistrement MP3, si vous branchez le lecteur MP3 au port USB, certains lecteurs MP3 peuvent ne pas être en mesure de fonctionner via le port USB. Ceci n'est pas un signe de mauvais fonctionnement du système.

Exigence de format pour les titres MP3 :

- Débit binaire MP3 : De 32 kbit/s à 256 kbit/s.

Mode Répétition/Aléatoire

Appuyez sur la touche Répétition/Aléatoire (3) avant ou pendant la lecture, un seul morceau, un seul dossier ou tous les morceaux peuvent être joués dans différents modes de la manière suivante :

<u>MODE DE LECTURE</u>	<u>ÉTAT DU TÉMOIN REP/RAN (RÉPÉTITION/ALÉATOIRE)</u>
RÉPÉTITION D'UN MORCEAU	CLIGNOTEMENT ROUGE
RÉPÉTITION D'UN DOSSIER	CLIGNOTEMENT VERT
RÉPÉTER TOUS LES MORCEAUX	LUMIÈRE DE COULEUR ROUGE
MODE ALÉATOIRE	LUMIÈRE DE COULEUR VERTE
MODE INACTIF	-----

Répétition de la lecture

Vous pouvez écouter le morceau, le dossier souhaité ou tous les morceaux à plusieurs reprises avec cette fonction.

Lecture aléatoire

Vous pouvez écouter tous les morceaux dans un ordre aléatoire à l'aide de cette fonction.

CODAGE DE LA PHONO/L'AUX EN FICHER MP3

Le système est capable d'encoder la phono au format MP3 et d'enregistrer sur le support de mémoire en passant par le port de connexion USB. (prise en charge d'au maximum 2 Go de mémoire).

A) Encodage de la phono

1. Placez la molette de fonction (7) sur le mode « Phono/Aux », puis appuyez sur la touche « ● Rec » (5).
2. Le témoin d'enregistrement (4) s'allume quelques secondes, puis se met à clignoter. Le système est alors prêt à coder.
3. Écoutez sur la phono le morceau que vous souhaitez enregistrer sur la clé USB.
4. Après la fin de l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche « ● Rec » (5) pendant le mode d'enregistrement.

REMARQUE :

- La vitesse d'enregistrement est de 1:1 et correspond à la durée de lecture réelle de l'enregistrement.
- Le système créera un dossier « AUDIO » puis y stockera le morceau encodé.
- Le format d'enregistrement est prédéfini au format MP3 avec un débit binaire : 256 kbit/s.
- Pour interrompre l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche « ● Rec » (5) pendant le mode d'enregistrement.

B) Encodage de l'Aux

1. Reliez l'appareil à l'autre dispositif en branchant ce dernier à la prise Aux in (18)
2. Placez la molette de fonction (7) sur le mode « Phono/Aux », puis appuyez sur la touche « ● Rec » (5).
3. Le témoin d'enregistrement (4) s'allume quelques secondes, puis se met à clignoter. Le système est alors prêt à coder.
4. Lancez la lecture de votre dispositif externe aux fins de l'enregistrement sur USB.

5. Après la fin de l'enregistrement, appuyez de nouveau sur la touche « ● Rec » (5) pendant le mode d'enregistrement.

C) Séparation de piste (depuis la télécommande)

Vous pouvez répartir l'enregistrement de musique depuis la Phono/l'Aux à la clé USB avec un suivi des pistes lors de l'encodage. Chaque fois que appuyez une fois sur la touche de la télécommande « **TS** » (Séparation de piste) lors de l'encodage de la Phono/l'Aux sur la clé USB, le système génère un nouveau morceau et continue et le témoin d'enregistrement (12) cesse de clignoter pendant un certain temps. Cela signifie que l'appareil a créé une nouvelle piste avec succès.

D) Suppression de fichier (sur la télécommande uniquement)

Vous pouvez supprimer le fichier MP3 lu sur votre USB à l'aide de cette fonction. Maintenez enfoncée la touche Supprimer quelques instants dans le mode de lecture USB, le morceau en cours sera effacé et le système passera au morceau suivant pour continuer la lecture.

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

Téléphones :

Pour écouter de la musique en privé, utilisez un casque pourvu d'un connecteur stéréo de 3,5 mm que vous branchez à la prise casque à l'arrière de l'appareil. Les enceintes seront alors mises en sourdine.

Attention : Pour éviter des lésions auditives, n'écoutez pas à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes.

Connexion sortie-ligne

Vous pouvez relier l'appareil à votre système hi-fi ensemble en branchant la prise sortie-ligne (25) à la prise d'entrée auxiliaire à l'aide d'un câble RCA (non inclus).

Remarque :

En raison des exigences en matière d'économie d'énergie (ErP phase 2) et pour protéger l'environnement, l'appareil passera automatiquement en mode veille une fois qu'aucune musique ne joue pendant plus de 15 minutes.

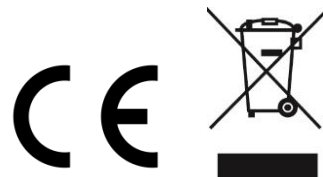
SPÉCIFICATIONS

PLAGE DE FRÉQUENCES :	87,5 – 108 MHz
PUISSANCE DE SORTIE :	2 x 1,5 W
ALIMENTATION :	230 VCA ~ 50 Hz
CONSOMMATION :	20 W

IMPORTATEUR

Wörlein GmbH
 Gewerbestrasse 12
 D 90556 Cadolzburg
 Allemagne

Tél. : 49 910 37 16 70
 Fax : 49 910 37 16 712
 E-mail : service@woerlein.com
 Site web : www.woerlein.com



Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
 Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Door materiaal te recyclen of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het bescherming van ons milieu.

Neem a.u.b. contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.

	WAARSCHUWING Risico voor een elektrische schok Niet openen!	
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.		



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen **NIET** weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonlicht, vuur of dergelijke.
- LET OP: Explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt vervangen
Vervang alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen **NIET** weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

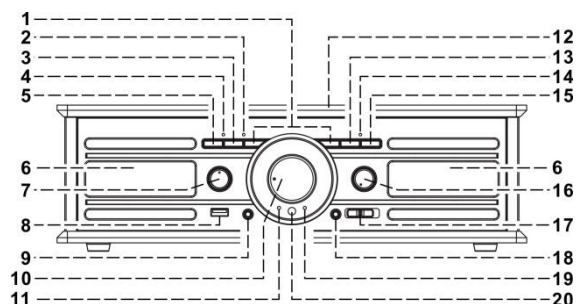
Alleen volledig lege batterijen.

*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

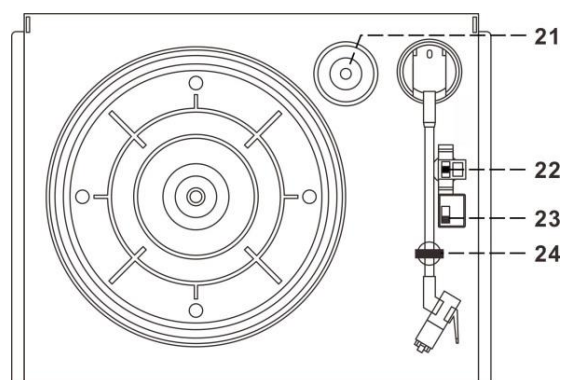
LOCATIE VAN BEDIENINGEN

- 1) Toets volgende ►►/vorige ◀◀
- 2) LED-indicator herhalen/willekeurig
- 3) Toets herhalen/willekeurig
- 4) LED-indicator opname
- 5) Opnametoets ●
- 6) Luidspreker
- 7) Functieknop
- 8) USB-aansluiting
- 9) Oortelefoonaansluiting
- 10) Tunerknop
- 11) LED-aan/uitindicator
- 12) Stofkap
- 13) Start/Pauze/Stop ►►/■ toets
- 14) LED-afspeelindicator
- 15) Toets folder omhoog ▲/omlaag ▼
- 16) Aan/uit-volumeknop
- 17) FM-modusschakelaar
- 18) 3,5 mm aux-ingang
- 19) LED-indicator FM stereo
- 20) Sensor afstandsbediening
- 21) Spindeladapter
- 22) Snelheidsregelaar draaitafel
- 23) Aan/uitschakelaar auto-stop
- 24) Naaldhouder
- 25) Lijn-uitgang
- 26) FM-draadantenne
- 27) Netsnoer

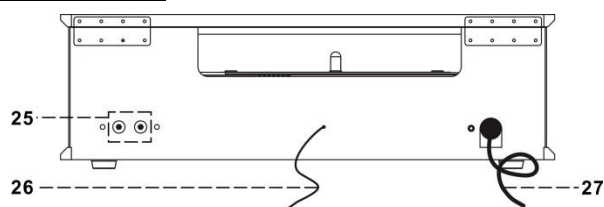
Vooraanzicht



Bovenaanzicht

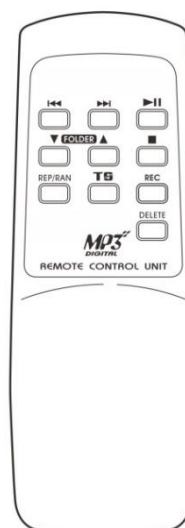


Achteraanzicht



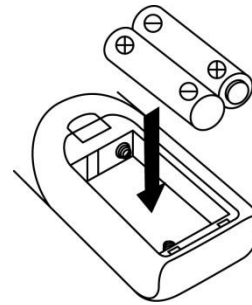
Toetsenbeschrijving van afstandsbediening

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Overslaan/vooruitspoelen ►► 2) Overslaan/terugspoelen ◀◀ 3) Afspelen/pauze ►► 4) Folder omhoog ▲/omlaag ▼ 5) Stop ■ 6) Herhaal/willekeurig 7) TS - trackscheiding 8) Opnemen 9) Wissen | <p>Eenmaal indrukken om over te slaan naar de volgende track, ingedrukt houden om vooruit te spoelen</p> <p>Eenmaal indrukken om over te slaan naar de vorige track, ingedrukt houden om terug te spoelen</p> <p>Eenmaal indrukken om het afspelen te starten. Druk opnieuw om te pauzeren</p> <p>Indrukken om de volgende of vorige folder te selecteren</p> <p>Indrukken om het afspelen te stoppen</p> <p>Indrukken om de functie herhalen/willekeurig te activeren</p> <p>Indrukken om de opnametrack van de platenspeler in afzonderlijke tracks te scheiden</p> <p>Indrukken om de opnamefunctie te activeren</p> <p>Ingedrukt houden om de huidige track te wissen</p> |
|---|---|



DE BATTERIJEN INSTALLEREN

- 1) Het batterijvak bevindt zich aan de achterzijde van de afstandsbediening.
- 2) Verwijder de klep van het batterijvak door op het lipje te drukken en het op te tillen.
- 3) Plaats twee (2) AAA-formaat batterijen (niet meegeleverd) in het batterijvak met de merktekens van de polariteit zoals in het batterijvak aangegeven.
- 4) Plaats het klepje terug op de batterijhouder.



Let op:

- Gebruik van bedieningen of afstellingen of uitvoer van procedures anders dan gespecificeerd in deze documentatie kan leiden tot blootstelling aan schadelijke straling.
- Dit apparaat dient uitsluitend te worden aangepast of gerepareerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Installatie:

- Pak alle onderdelen uit en verwijder de beschermende materialen.
- Sluit het apparaat niet aan op het stopcontact, voordat u de netspanning hebt gecontroleerd en voordat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.
- Bedek geen van de ventilatieopeningen en zorg voor enkele centimeters vrije ruimte rondom het apparaat voor ventilatie.

AANSLUITING

1. Sluit het netsnoerd (27) aan op het stopcontact.
2. Draai de aan/uitknop (16) rechthoekig totdat de LED-aan/uitindicator (11) oplicht. Dit betekent dat de voeding in order is. Uw systeem is nu klaar om muziek af te spelen.

RADIOBEDIENING

Handmatig afstemmen

1. Schakel de voeding (16) in en stel de knop Function (7) in op de stand "Tuner".
2. Draai de knop Tuning (10) om af te stemmen op het gewenste kanaal.
3. Gebruik de Volumeknop (16) om het gewenste volumeniveau in te stellen.

FM & FM-stereo ontvangst

- Stel de FM-modusschakelaar (17) in op de stand "FM" om programma's in mono te ontvangen. Dit is voornamelijk aangeraden wanneer stereo signalen te zwak zijn. Het is dan beter de programma's in mono te ontvangen.
- Stel de FM-modusschakelaar (17) in op de stand "FM-ST" om stereo programma's te ontvangen. De FM-stereo LED-indicator (19) zal oplichten wanneer FM-stereo programma's worden ontvangen.

Tips voor optimale ontvangst:

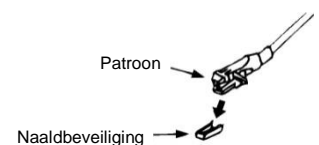
- FM: De ontvanger heeft een ingebouwde FM-draadantenne (26) die aan de achterbehuizing hangt. Rol deze draad volledig uit voor de beste ontvangst.

PHONO BEDIENING

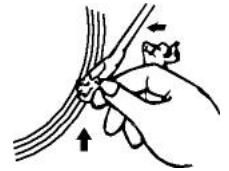
OPMERKING:

- Verwijder de stylusbescherming.
- Zorg ervoor dat de toonarm wordt losgemaakt van de toonarmsteun en zet deze opnieuw vast na afloop.

1. Selecteer de functie "Phono" met de functieknop (7)
2. Stel de snelheidsregeling (22) in op de juiste positie voor de af te spelen plaat.
3. Plaats de LP op de plaat (gebruik de spindeladapter (21) indien nodig).



4. Til de draaitafelarm uit de steun en beweeg hem langzaam naar de kant van de plaat. De plaat zal beginnen draaien.
5. Plaats de toonarm in de gewenste positie op de LP.
6. Pas het volume (16) aan tot op het gewenste niveau.
7. Op het einde van de LP, zal de plaat automatisch stoppen met draaien. Til de arm van de plaat af en zet hem terug in de steun.
8. U kunt het afspelen ook handmatig stoppen door de toonarm van de plaat op te tillen en terug te keren naar de steun.



OPMERKING: Wanneer een LP een ander formaat heeft, zal de auto-stop de LP stoppen voordat de laatste track uitgespeeld is. Stel de auto-stopschakelaar (23) in dit geval in op de stand "uit". De plaat zal vervolgens tot het einde worden afgespeeld, maar niet automatisch stoppen (schakel het apparaat uit met de aan/uittoets of stel de auto-stopschakelaar (23) terug in op de stand "aan" om de plaat te laten stoppen met draaien). Zet dan de toonarm weer in de ruststand.

OPMERKING: Wanneer u een 3,5 mm stekker in de aux-ingang (18) steekt, zal het kanaal automatisch op aux schakelen terwijl de platenspeler stopt met draaien, omdat de aux- en phonofuncties van dit systeem op dezelfde positie zijn geplaatst. Zorg er a.u.b. voor dat er niets is aangesloten op de aux-ingang (18) voordat u phono wilt afspelen.

AUX-IN BEDIENING

Sluit een extern apparaat aan op de aux-ingang (18) van de platenspeler met een 3,5 mm kabel (niet inbegrepen), zoals een diskman/MP3-speler, om muziek af te spelen, de codeerfunctie te gebruiken, enz.

1. Schuif de knop Function (7) naar de stand Phono/Aux.
2. Gebruik de aan/uit/volumeregeling (16) om het gewenste volumeniveau in te stellen.
3. Start nu het afspelen op het externe apparaat.

USB-BEDIENING

UBS aansluiten/loskoppelen

Om een USB-geheugen aan te sluiten of los te koppelen, dient u eerst het apparaat uit te schakelen of de functiemodus in te stellen op Phono of Tuner.

Het systeem kan alle MP3-bestanden decoderen en afspelen die zijn opgeslagen in de geheugenmedia aangesloten op de USB-poort.

1. Sluit de USB op de juiste wijze aan en controleer of deze er volledig in zit.
2. Als u de USB ondersteboven of achterstevoren aansluit, kan het audiosysteem worden beschadigd. Controleer de juiste insteekrichting voordat u de USB-stick aansluit.
3. Schakel het apparaat in en draai de knop Function (7) naar de stand USB.
4. Het systeem zal de bestanden in het mediageheugen nu inlezen en beginnen af te spelen, terwijl de LED-afspeelindicator (14) oplicht.

Opmerking: De USB-poort ondersteunt geen aansluiting met een USB-verlengkabel en is niet ontworpen voor directe communicatie met een computer.

Start/Pauze/Stopmodus ►||/■

1. Druk eenmaal op de toets "Start/Pauze/Stop" (13) om het afspelen te pauzeren; de LED-afspeelindicator (14) zal beginnen te knipperen. Druk nogmaals in om de normale afspeelmodus te hervatten.
2. Als u de toets "Start/Pauze/Stop" (13) twee seconden ingedrukt houdt, zal het systeem op stopmodus schakelen.
3. Druk nogmaals op de toets "Start/Pauze/Stop" (13) om het afspelen weer te starten; de eerste track zal worden afgespeeld en de LED-afspeelindicator (14) zal oplichten.

Overslaan/Speelmodus (volgende/vooruitspoelen ►|/vorige/terugspoelen ◀◀)

1. Als tijdens de afspeel- of pauzmodus op de toets "volgende" (1) wordt gedrukt, zal de volgende track worden geselecteerd en blijft het apparaat in afspeel- of pauzmodus.
2. Als tijdens de afspeel- of pauzmodus op de toets "vorige" (1) wordt gedrukt, zal het begin van de huidige track worden geselecteerd en blijft het apparaat in afspeel- of pauzmodus.

3. Als u na stap 2 nogmaals op de toets “vorige” (1) drukt, zal de vorige track worden geselecteerd en blijft het apparaat in afspeel- of pauzemodus.
4. Als u tijdens het afspelen de toets “volgende/vorige” (1) ingedrukt houdt, zal de huidige track vooruit of terug worden gespoeld, totdat u de toets loslaat.

Folder omhoog

1. Druk op de toets “folder omhoog” (15) om de volgende folder af te spelen.

Opmerking:

- Het systeem kan via de USB-poort alleen bestanden herkennen en lezen in MP3-formaat.
- Dit systeem kan wegens de grote verschillen in MP3-codeerformaten niet alle MP3-spelers via de USB-poort afspelen. Dit is geen storing van het systeem.

Formaatvereisten voor MP3-tracks:

- MP3 Bitrate: 32 tot 256 KBPS.

Herhaalmodus/willekeurige afspeelmodus

Druk vóór of tijdens het afspelen op de toets “herhaal/willekeurig” (3) om een enkele track, een enkele folder of alle tracks als volgt in verschillende modi af te spelen:

AFSPEELMODUS	STATUS LED-INDICATOR HERHAAL/WILLEKEURIG
ENKELE TRACK HERHALEN	KNIPPERT ROOD
ENKELE FOLDER HERHALEN	KNIPPERT GROEN
ALLE TRACKS HERHALEN	BRANDT ROOD
WILLEKEURIGE AFSPEELMODUS	BRANDT GROEN
UITGESCHAKELDE MODUS	-----

Herhaald afspelen

Gebruik deze functie om de gewenste track/folder of alle tracks herhalend af te spelen.

Willekeurig afspelen

Gebruik deze functie om alle tracks op willekeurige volgorde af te spelen.

PHONO/AUX IN EEN MP3-BESTAND CODEREN

Het systeem kan phone in MP3-formaat coderen en de opname op een mediageheugen opslaan dat is aangesloten op de USB-poort. (ondersteunt geheugens van tot op 2GB).

A) Phono coderen

1. Stel de knop Function (7) in op de stand “Phono/Aux” en druk vervolgens op de toets “● Rec” (5).
2. De opname-LED (4) zal eventjes knipperen en vervolgens beginnen te knipperen. Het systeem is nu gereed voor de codering.
3. Start het afspelen van de track die u op de USB wilt opnemen in de modus phono.
4. Druk tijdens en aan het einde van de opname nogmaals op de toets “● Rec” (5).

OPMERKING:

- De opnamesnelheid is 1:1; de opnameduur is dus gelijk aan de daadwerkelijke afspeeltijd.
- Het systeem zal de folder “AUDIO” creëren en de gecodeerde track daar in opslaan.
- Het opnameformaat is vooraf ingesteld op – MP3 bitrate: 256 KBPS.
- Druk in opnamemodus nogmaals op de toets “● Rec” (5) om de opname te onderbreken.

B) Aux coderen

1. Sluit een extern apparaat aan op de aux-ingang (18) van de platenspeler.
2. Stel de knop Function (7) in op de stand “Phono/Aux” en druk vervolgens op de toets “● Rec” (5).
3. De opname-LED (4) zal eventjes knipperen en vervolgens beginnen te knipperen. Het systeem is nu gereed voor de codering.
4. Start het afspelen van uw extern apparaat om op te nemen naar USB.
5. Druk tijdens en aan het einde van de opname nogmaals op de toets “● Rec” (5).

C) Trackscheiding (via de afstandsbediening)

U kunt de muziek opgenomen in de modus phono/aux naar USB indelen in tracks. Telkens dat u tijdens de codering van phono/aux naar USB op de toets “**TS**” (trackscheiding) op de afstandsbediening drukt, zal het systeem een nieuwe track creëren en de opname vervolgen. De opname-LED (12) zal in dit geval even stoppen met knipperen. Dit betekent dat een nieuwe track succesvol is gecreëerd.

D) Bestand wissen (alleen op de afstandsbediening)

U kunt met deze functie tijdens het afspelen het huidige MP3-bestand wissen. Houd de wistoets tijdens de USB-afspeelmodus ingedrukt om de huidige track te wissen en de volgende track af te spelen.

AANVULLENDE FUNCTIES

Hoofdtelefoon:

U kunt privé naar muziek luisteren door een hoofdtelefoon met een 3,5 mm stereo stekker aan te sluiten op de hoofdtelefoonuitgang op de achterzijde van het apparaat. De luidsprekers zullen vervolgens worden gedempt.

Opgelet: Luister nooit langdurig op hoge volumenniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

Line out-aansluiting

U kunt het systeem op uw gehele HiFi-systeem aansluiten door de lijnuitgang (25) te verbinden met de aux-ingang via een RCA-kabel (niet inbegrepen).

Opmerking:

Wegens energiebesparingsvereisten (ErP fase twee) en om het milieu te beschermen, schakelt het apparaat automatisch op de ruststand als er langer dan 15 minuten geen muziek wordt afgespeeld.

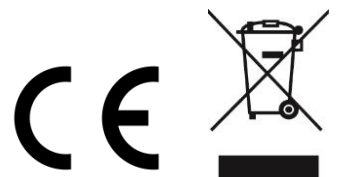
SPECIFICATIES

FREQUENTIEBEREIK:	87,5 – 108 MHz
UITGANGSVERMOGEN:	2 x 1,5 W
VOEDINGSSPANNING:	AC 230 V ~ 50 Hz
STROOMVERBRUIK:	20 W

IMPORTEUR

Wörlein GmbH
 Gewerbestrasse 12
 D 90556 Cadolzburg
 Duitsland

Tel.: +49 9103 71 67 0
 Fax: +49 9103 71 67 12
 E-mail: service@woerlein.com
 Website: www.woerlein.com



Technische wijzigingen en drukfouten voorbehouden
 Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
 Reproductie alleen met toestemming van Woerlein GmbH

PROTECCÃO AMBIENTAL



Não junte este aparelho juntamente com os resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida útil. Coloque-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo no aparelho, manual do utilizador ou na embalagem.

Os materiais são reutilizáveis de acordo com as marcas respectivas. Ao reutilizá-los, reciclá-los ou qualquer outra forma de utilização de aparelhos antigos, está a contribuir de forma importante para a protecção do nosso ambiente.

Contacte as suas autoridades locais para obter informações sobre pontos de recolha.

	AVISO Risco de choque eléctrico. Não abrir!	
Cuidado: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não retire a tampa (ou o revestimento traseiro). Não existem no interior peças passíveis de serem substituídas pelo utilizador. Permita que a assistência técnica seja efectuada por um técnico qualificado.		



Este símbolo indica a presença de tensão perigosa no interior do aparelho, suficiente para provocar choques eléctricos.



Este símbolo indica a presença de instruções de funcionamento e manutenção importantes para o aparelho.

Instruções de Segurança, Ambientais e de Configuração

- Utilize o aparelho apenas em ambientes internos e secos.
- Proteja o aparelho da humidade.
- Não abra o aparelho. **RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!** Permita que o aparelho seja aberto e assistido por um técnico qualificado.
- Ligue este aparelho apenas a uma tomada de parede devidamente instalada com terra. Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica corresponde com as especificações da placa informativa do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece seco durante o funcionamento. Não trilhe ou danifique o cabo de alimentação de forma alguma.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser imediatamente substituído por um centro de assistência técnica autorizado.
- Em caso de ocorrência de trovoadas, desligue imediatamente o aparelho da tomada.
- As crianças devem supervisionadas por um adulto responsável quando utilizarem o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco.
NÃO utilize PRODUTOS DE LIMPEZA ou PANOS ABRASIVOS!
- Não exponha o aparelho a luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Instale o aparelho num local com ventilação suficiente para evitar a acumulação de calor.
- Não cubra as aberturas de ventilação!
- Instale o aparelho num local seguro e sem vibrações.
- Instale o aparelho o mais longe possível de computador e fornos microondas; caso contrário, a recepção de rádio poderá sofrer interferências.
- Não abra ou repare o revestimento. Não é seguro fazê-lo e irá anular a sua garantia. As reparações devem ser efectuadas apenas por um serviço/centro autorizado de assistência.
- Utilize apenas pilhas sem mercúrio nem cádmio.
- As pilhas usadas são um resíduo perigoso e **NÃO** devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!!! Coloque as pilhas num dos pontos de recolha da sua localidade.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Estas poderão engolir as pilhas. Se uma pilha for engolida, contacte imediatamente um médico.
- Verifique as suas pilhas regularmente para evitar derramamento das mesmas.

As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos! Enquanto consumidor, está **legalmente obrigado** a depositar **todas as pilhas** num local adequado para uma reciclagem ambientalmente responsável – independentemente de as pilhas conterem ou não substâncias perigosas*).



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe *) enthalten oder nicht, zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben.
Coloque as pilhas gratuitamente num dos pontos de recolha públicos na sua localidade ou em lojas que comercializem pilhas do mesmo tipo.

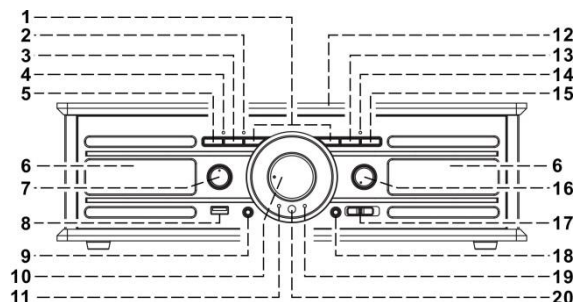
Coloque apenas pilhas completamente descarregadas.

*) marcadas Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo

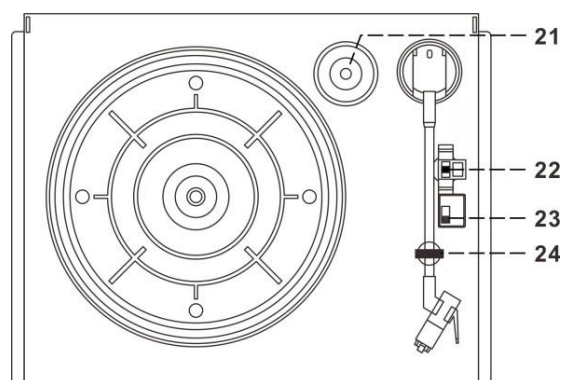
LOCALIZAÇÃO DOS COMANDOS

- 1) Botão Saltar para cima ►►/Para baixo ◀◀
- 2) Indicador LED de repetição/aleatório
- 3) Botão de Repetir/Aleatório
- 4) Indicador LED de gravação
- 5) Botão de ● Gravação
- 6) Coluna
- 7) Botão de Função
- 8) Tomada USB
- 9) Entrada para auricular
- 10) Botão de Sintonização
- 11) Indicador LED de alimentação
- 12) Proteção contra o pó
- 13) Botão ►►/■ Reproduzir/Pausar/Parar
- 14) Indicador LED de reprodução
- 15) Botão de Pasta para cima
- 16) Botão de Ligar/Desligar Alimentação e Volume
- 17) Botão do modo FM
- 18) Entrada Aux-In 3,5 mm
- 19) Indicador LED de FM Estéreo
- 20) Sensor remoto
- 21) Adaptador do fuso
- 22) Seletor de velocidade rotativo
- 23) Botão de Ligar/Desligar paragem automática
- 24) Suporte do braço
- 25) Tomada de saída de linha
- 26) Antena de fio FM
- 27) Cabo de alimentação CA

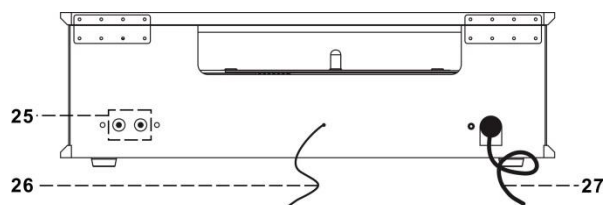
Vista Frontal



Vista Superior

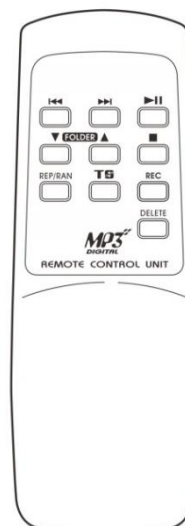


Vista Traseira



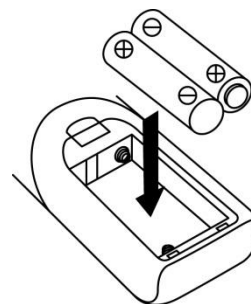
Descrição do Botão do Comando à Distância

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1) Saltar/Procurar para a frente ►► | Prima uma vez para saltar para a próxima faixa, prima sem saltar para procurar à frente |
| 2) Saltar/Procurar para trás ◀◀ | Prima uma vez para saltar para a faixa anterior, prima sem saltar para procurar atrás |
| 3) Reproduzir/pausar ► | Prima uma vez para iniciar a reprodução. Prima novamente para entrar no modo de pausa |
| 4) Pasta para cima ▲/para baixo ▼ | Prima para seleccionar pasta para cima ou pasta para baixo |
| 5) Parar ■ | Prima para parar a reprodução |
| 6) Rep/Ran (Repetir/Aleatório) | Prima para ativar a função Repetir/Aleatório |
| 7) TS - Separação de faixa | Prima para dividir as faixas no gira-discos uma a uma durante a gravação |
| 8) Rec | Prima para ativar a função de gravação |
| 9) Apagar | Prima sem saltar para apagar a faixa atual |



INSTALAÇÃO DA PILHA

- 1) O compartimento da bateria está localizado na parte de trás do comando à distância.
- 2) Remover a porta do compartimento da bateria premindo-a no separador e levantando-a.
- 3) Introduzir (2) pilhas do tamanho AAA (não incluídas) no compartimento da bateria seguindo as marcações de polaridade no interior do compartimento da bateria.
- 4) Tornar a colocar a porta do compartimento das pilhas.



Atenção:

- O uso de controlos ou ajustamentos ou a execução de procedimentos para além dos aqui mencionados pode resultar numa exposição perigosa a radiação.
- Esta unidade não deve ser regulada ou reparada a não ser por pessoal técnico qualificado.

Instalação:

- Retirar todas as peças da embalagem e retirar o material de proteção.
- Não ligar o aparelho à eletricidade antes de verificar se a tensão elétrica e antes de serem efetuadas outras ligações.
- Não obstruir as aberturas de ventilação e garantir que existe espaço de alguns centímetros à volta do aparelho para ventilação.

LIGAÇÃO

1. Ligue o cabo de alimentação (27) a uma tomada CA.
2. Rodar o botão "On/Off" (16) no sentido horário até o Indicador LED de Alimentação (11) acender. Significa que a fonte de alimentação é normal. Agora o seu sistema está pronto a reproduzir música.

FUNCIÓNAMENTO DO RÁDIO

Sintonização manual

1. Ligue a alimentação (16) e coloque o botão de função (7) na posição "Tuner".
2. Sintonize a estação desejada, rodando o botão de Tuning (10).
3. Ajuste o botão "Volume" (16) para o nível de volume desejado.

Receção de FM & FM-estéreo

- Coloque o botão do modo FM (17) na posição "FM", os programas são recebidos no modo Mono. Em particular quando o sinal estéreo for fraco. A receção do programa em Mono é preferível.
- Coloque o botão do modo FM (17) na posição "FM-ST" para receber programas estéreo. O indicador LED de FM estéreo (19) acenderá para mostrar o programa de FM estéreo que está a ser recebido.

Sugestões para uma melhor receção:

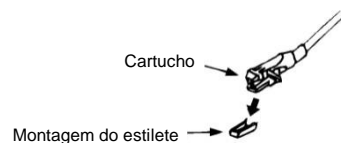
- FM: O recetor tem uma Antena FM de Fio (26) incorporada na parte traseira da unidade. Este fio deve estar totalmente desenrolado e estendido para uma melhor receção.

OPERAÇÃO DE FONO

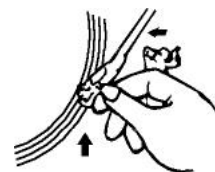
NOTA:

- Remova o protetor do estilete.
- Certifique-se de que o braço acústico está a separar-se do respetivo descanso antes de operar e, em seguida, proteja novamente.

1. Selecione a função "Phono" com o botão de função (7)
2. Regule o seletor de velocidade (22) para a posição apropriada dependendo do disco a ser reproduzido.
3. Coloque o disco no prato (use o adaptador do fuso (21) se necessário).
4. Levante o braço acústico do descanso e mova-o lentamente para o lado do disco. O prato começará a girar.



5. Coloque o braço acústico na posição desejada do disco.
6. Ajuste o volume (16) para o nível desejado.
7. No final do disco, o prato pára automaticamente de girar. Levante o braço acústico do disco e coloque-o no descanso.
8. Para parar manualmente, levante o braço acústico do disco e coloque-o no descanso.



OBSERVAÇÃO: Como em alguns casos a área de paragem automática está fora da configuração da unidade, irá parar antes de terminar a última faixa. Neste caso, coloque o botão de paragem automática (23) na posição "Off". Irá então até ao fim do disco mas não parará automaticamente. (Desligue a unidade com o botão de alimentação ou coloque novamente o botão de paragem automática (23) na posição "On" para o prato parar de girar). Em seguida, coloque o braço acústico na posição de descanso.

OBSERVAÇÃO: Porque o Aux e o Fono foram projetados na mesma posição deste sistema. Quando a entrada Aux-in (18) estiver ligada com um cabo de 3,5 mm. O canal mudará automaticamente para o Aux e o gira-discos parará de girar. Certifique-se de que a entrada Aux-in (18) não está ligada a nada antes de reproduzir Fono.

OPERAÇÃO DE AUX-IN

Ligue a unidade a outro dispositivo com um cabo de 3,5 mm (não fornecido) na entrada Aux (18) e ligue a outra extremidade a um dispositivo interno, como um Discman/leitor de MP3, para reproduzir música, usar a função de codificação, etc.

1. Coloque o botão "Function" (7) na posição "Phono/Aux".
2. Ajuste o botão "ON-OFF/Volume" (16) para o nível de volume desejado.
3. Inicie a reprodução do seu dispositivo externo.

FUNCIONAMENTO DO USB

Ligar/Remover USB

Para ligar ou remover o USB, desligue a alimentação ou mude primeiro o modo de função para "Phono" ou "Tuner".

O sistema tem capacidade para decodificar e reproduzir todos os ficheiros MP3 armazenados no suporte de memória através da porta de ligação USB.

1. Ligue o USB com a face para cima e certifique-se de que foi completamente introduzido.
2. Ligar o USB ao contrário pode danificar o sistema de áudio. Certifique-se de que a direção está correta antes de estabelecer a ligação.
3. Ligue a unidade e rode o botão de função (7) para o modo USB
4. Após estabelecer a ligação, o sistema começará a ler e a reproduzir automaticamente o ficheiro no dispositivo de armazenamento e o indicador LED de reprodução (14) acenderá.

Observação: A porta USB não suporta a ligação com um cabo de extensão USB e não foi concebida para comunicar diretamente com o computador.

Modo de Reprodução/Pausa/Parar ►||/■

1. Para interromper, prima uma vez o botão "Play/Pause/Stop" (13), o indicador LED de reprodução (14) piscará. Prima de novo para retomar a reprodução normal.
2. Se premir sem soltar o botão "Play/Pause/Stop" (13) durante dois segundos no modo de reprodução. O sistema irá para o modo de paragem.
3. Para reiniciar a reprodução, prima o botão "Play/Pause/Stop" (13), a primeira faixa começará a tocar e o indicador LED de reprodução (14) acenderá.

Modo de Saltar/Procura (saltar/procurar para cima ►►|/saltar/procurar para baixo |◄◄)

1. Durante o modo de reprodução ou pausa, se o botão "Saltar Para Cima" (1) for premido. Avançará para a faixa seguinte e ficará no modo de reprodução ou pausa.
2. Durante o modo de reprodução ou pausa, se o botão "Saltar Para Baixo" (1) for premido. Regressará ao início da faixa e ficará no modo de reprodução ou de pausa.
3. Após o passo 2, prima novamente o botão "Saltar Para Baixo" (1), irá para a faixa anterior e ficará no modo de reprodução ou de pausa.

- Se premir sem soltar o botão "Saltar Para Cima/Baixo" (1) durante a reprodução, a faixa reproduzida avançará ou retrocederá rapidamente até o botão ser libertado.

Controlo de pasta para cima

- Prima o botão "Pasta para cima" (15), o sistema reproduzirá a pasta seguinte

Observação:

- O sistema só pode detetar e ler um ficheiro em formato MP3 através da porta USB.
- Se ligar o sistema a um leitor MP3 através da tomada USB, uma vez que existem vários tipos de formatos de codificação MP3, alguns leitores MP3 podem não conseguir reproduzir música através da tomada USB. Isto não é uma falha do sistema.

Requisito de formato de faixa MP3:

- Taxa de bits Mp3: 32 KBPS - 256 KBPS.

Modo de Repetição/Aleatório

Prima o botão "Repeat/Random (repetir/aleatório)" (3) antes ou durante a reprodução, uma única faixa, pasta ou todas as faixas podem ser reproduzidas de diferentes modos conforme se segue:

MODO DE REPETIÇÃO	ESTADO DO INDICADOR DE REPETIR/ALEATÓRIO
REPETIR UMA ÚNICA FAIXA	COR VERMELHA INTERMITENTE
REPETIR UMA ÚNICA PASTA	COR VERDE INTERMITENTE
REPETIR TODAS AS FAIXAS	COR VERMELHA FIXA
MODO ALEATÓRIO	COR VERDE FIXA
MODO DESLIGADO	-----

Repetir reprodução

Pode ouvir repetidamente a faixa, pasta ou todas as faixas desejadas por meio desta função.

Reprodução aleatória

Pode ouvir todas as faixas aleatoriamente por meio desta função.

CODIFICAÇÃO DE FONO/AUX EM MP3

O sistema é capaz de codificar Fono em formato MP3 e de gravar num dispositivo de memória com uma porta de ligação USB. (suporta no máximo 2 GB de tamanho de memória).

A) Codificação de fono

- Coloque o botão "Function" (7) no modo "Phono/Aux" e, em seguida, prima o botão "● Rec" (5).
- O indicador LED de gravação (4) acende-se alguns segundos e depois fica intermitente. O sistema está agora pronto para a codificação.
- Inicie a reprodução Fono da faixa que deseja gravar para USB.
- Após terminar a gravação, prima o botão "● Rec" (5) novamente durante o modo de gravação.

OBSERVAÇÃO:

- A velocidade de gravação é de 1:1 e de acordo com o tempo de reprodução da faixa de CD atual.
- O sistema criará uma pasta com o nome "AUDIO" e depois guardará a faixa nela.
- O formato de gravação está predefinido para – taxa de bits MP3: 256 KBPS.
- Para interromper a gravação, prima o botão "● Rec" (5) novamente durante o modo de gravação.

B) Codificação de aux

- Ligue a unidade a outro dispositivo usando a entrada Aux-in (18)
- Coloque o botão "Function" (7) no modo "Phono/Aux" e, em seguida, prima o botão "● Rec" (5).
- O indicador LED de gravação (4) acende-se alguns segundos e depois fica intermitente. O sistema está agora pronto para a codificação.
- Inicie a reprodução do seu dispositivo externo para gravar para o USB.
- Após terminar a gravação, prima o botão "● Rec" (5) novamente durante o modo de gravação.

C) Separação de faixas (por telecomando)

Pode dividir faixa a faixa a música gravada de Fono/Aux para USB durante a codificação. Cada vez que premir uma vez o botão "TS" (Separação de Faixa) no comando durante a codificação Fono/Aux para USB, o sistema

gera uma nova faixa e continua, o indicador LED de gravação (12) para de piscar por um momento. Significa que a unidade está a criar uma nova faixa com êxito.

D) Apagar ficheiro (apenas no comando)

Pode apagar o ficheiro MP3 atual do seu USB durante a reprodução com esta função. Prima sem soltar por algum tempo o botão "Delete" durante o modo de reprodução USB, a faixa atual será apagada e o sistema avança para a faixa seguinte para continuar a reprodução.

FUNÇÕES ADICIONAIS

Auscultadores:

Para ouvir música com privacidade, usar auscultadores com um cabo estéreo de 3,5 e ligar à entrada respetiva na parte de trás do sistema. As colunas serão silenciadas de seguida.

Atenção: Para evitar possíveis danos auditivos, não ouvir com o volume alto por longos períodos de tempo.

Ligação da saída de linha

Pode ligar o aparelho ao seu sistema Hi-Fi, ligando a tomada da saída de linha (25) à tomada de entrada auxiliar com um cabo RCA (não incluído).

Observação:

Devido a requisitos de consumo energético (ErP fase dois) e proteção do ambiente. O aparelho mudará automaticamente para o modo de espera se não for reproduzida música por mais de 15 minutos.

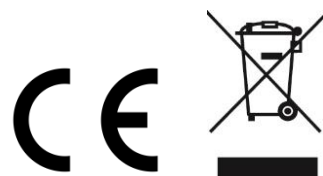
ESPECIFICAÇÕES

GAMA DE FREQUÊNCIAS:	87,5 – 108 MHz
POTÊNCIA DE SAÍDA:	2 x 1,5 W
ALIMENTAÇÃO:	CA 230 V – 50 Hz
CONSUMO ENERGÉTICO:	20 W

IMPORTADOR

Wörlein GmbH
Gewerbstrasse 12
D 90556 Cadolzburg
Alemanha

Tel.: +49 9103 71 67 0
Fax.: +49 9103 71 67 12
E-mail: service@woerlein.com
Web: www.woerlein.com



Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
Direitos reservados por Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

PROTEZIONE AMBIENTALE



Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riutilizzabili in base alle indicazioni su di essi riportate. Riutilizzando, riciclando o comunque trovando altri usi ai dispositivi usati, si dà un grande contributo alla protezione ambientale.

Contattare i propri enti locali responsabili della questione per ulteriori informazioni sui punti di raccolta.

	ATTENZIONE Rischio di scosse elettriche Non aprire il dispositivo!	
<p>Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.</p>		



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.

Istruzioni di sicurezza, configurazione e ambienti di utilizzo

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- La spina di alimentazione serve per la disconnessione del dispositivo dalla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.
- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!
- Non esporre l'apparecchio direttamente alla luce solare né ad altre fonti di calore.
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Usare esclusivamente batterie prive di mercurio e cadmio.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.



Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici! Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose*).

Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.

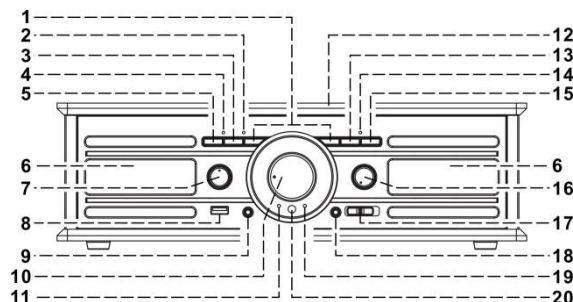
Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.

***) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo**

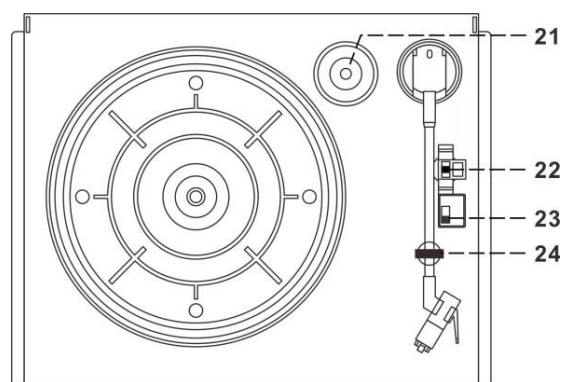
POSIZIONE DEI COMANDI

- 1) Pulsante Salta avanti ►►/indietro ◀◀
- 2) Indicatore LED Ripeti/Casuale
- 3) Pulsante Ripeti/Casuale
- 4) Indicatore LED Registra
- 5) Tasto ● registrazione
- 6) Altoparlante
- 7) Manopola Funzione
- 8) Presa USB
- 9) Presa per auricolari
- 10) Manopola di sintonizzazione
- 11) LED indicatore di alimentazione
- 12) Coperchio antipolvere
- 13) Pulsante Play/Pausa/Stop ►||/■
- 14) Indicatore LED Play
- 15) Pulsante Cartella Superiore
- 16) Manopola Accendi/Spegni-Volume
- 17) Selettore modalità FM
- 18) Jack Aux-In da 3,5 mm
- 19) Indicatore LED FM Stereo
- 20) Sensore remoto
- 21) Adattatore mandrino
- 22) Selettore velocità piatto
- 23) Attiva/disattiva Stop automatico
- 24) Sostegno della puntina
- 25) Presa uscita di linea
- 26) Filo dell'antenna FM
- 27) Cavo Di Alimentazione Ac

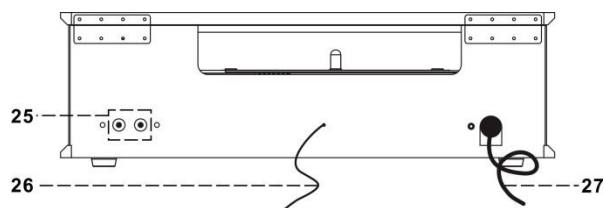
Vista frontale



Vista dall'alto

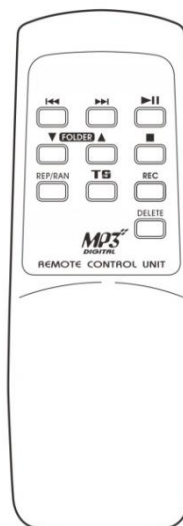


Vista posteriore



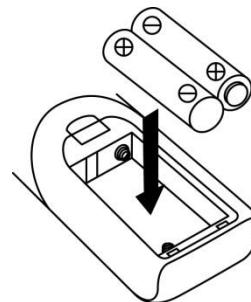
Descrizione del telecomando

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Salta/Ricerca in avanti ►► 2) Salta/Ricerca indietro ◀◀ 3) Riproduzione/Pausa ► 4) Cartella superiore ▲/inferiore ▼ 5) Stop ■ 6) Rep/Ran (Ripeti/Casuale) 7) TS - Separazione tracce 8) Rec 9) Elimina | <p>Premere una volta questo tasto per saltare alla traccia successiva, tenerlo premuto per effettuare una ricerca in avanti</p> <p>Premere una volta questo tasto per saltare alla traccia precedente, tenerlo premuto per effettuare una ricerca all'indietro</p> <p>Premere una volta per avviare la riproduzione. Premere di nuovo per entrare in modalità Interruzione</p> <p>Premere per selezionare la cartella su o giù</p> <p>Premere per interrompere la riproduzione</p> <p>Premere per attivare la funzione Ripeti/Casuale</p> <p>Premere per dividere le tracce durante la registrazione</p> <p>Premere per attivare la funzione di registrazione</p> <p>Tenere premuto per eliminare la traccia corrente</p> |
|---|---|



INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

- 1) Il vano batterie si trova sul retro del telecomando.
- 2) Rimuovere il coperchio del vano porta-batterie e sfilarlo, facendo leva sulla sua linguetta.
- 3) Inserire due (2) batterie ministilo (non incluse) nell'apposito vano, rispettando le indicazioni relative alla polarità, riportate all'interno del vano stesso.
- 4) Riposizionare il coperchio del vano batterie.



Cautela:

- L'utilizzo di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente manuale possono provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.
- Questa unità deve essere regolata o riparata solo da personale qualificato.

Installazione:

- Estrarre tutte le parti e rimuovere il materiale protettivo.
- Non collegare l'unità all'alimentazione elettrica, senza aver controllato la tensione di rete e aver effettuato tutti gli altri collegamenti.
- Non coprire le prese d'aria e assicurarsi che vi sia uno spazio di alcuni centimetri intorno all'unità per la ventilazione.

COLLEGAMENTO

1. Collegare il cavo di alimentazione (27) alla presa di corrente.
2. Ruotare la manopola Accendi/spegni (16) in senso orario fino ad accendere l'indicatore LED di alimentazione (11). Questo indica che l'unità è alimentata normalmente. Ora il sistema è pronto per la riproduzione di brani musicali.

FUNZIONAMENTO RADIO

Sintonizzazione manuale

1. Accendere l'unità (16) e portare la manopola Function (7) sulla posizione "Tuner".
2. Sintonizzare la stazione desiderata ruotando la manopola Tuning (10).
3. Regolare il Volume con l'apposita manopola (16) per ottenere il livello di volume desiderato.

Ricezione FM e FM stereo

- Portare il selettore della modalità FM (17) sulla posizione "FM" per ricevere i programmi in modalità Mono. Questa opzione è particolarmente utile quando il segnale stereo è debole. In questi casi è preferibile ricevere il programma in Mono.
- Impostare il selettore della modalità FM (17) sulla posizione "FM-ST" per ricevere i programmi stereo. Il led indicatore di ricezione stereo in FM (19), si accende in caso di ricezione di programmi FM trasmessi in modalità stereo.

Suggerimenti per una ricezione ottimale:

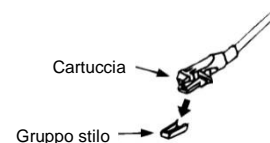
- FM: il ricevitore è dotato di un file di antenna FM (26) incorporato collegato sul retro. Questo filo può essere liberato totalmente ed esteso in modo da ottimizzare la ricezione.

FUNZIONAMENTO DEL GIRADISCHI

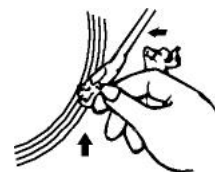
NOTA:

- Rimuovere il protettore dello stilo.
- Assicurarsi che il braccio acustico sia staccato dal relativo fermo di riposo, prima di utilizzarlo e fissarlo di nuovo dopo l'uso.

1. Selezionare la funzione "Phono" con la manopola Function (7)
2. Posizionare il selettore di velocità (22) sul giusto valore, in base alla sorgente da riprodurre.



3. Posizionare il disco sul piatto (usare l'adattatore mandrino (21) se necessario).
4. Sollevare il braccio acustico dalla posizione di riposo e spostarlo lentamente in direzione del piatto di riproduzione. Il piatto inizierà a ruotare.
5. Sistemare il braccio acustico sulla posizione del disco desiderata.
6. Regolare il volume (16) al livello desiderato.
7. Alla fine del disco, il piatto smetterà automaticamente di ruotare. Sollevare il braccio dal disco e riportarlo al punto di riposo.
8. Per arrestare manualmente la riproduzione, sollevare il braccio acustico dal disco e rimetterlo in posizione di riposo.



NOTA: Poiché per alcuni tipi di dischi l'area di arresto automatico si trova al di fuori delle impostazioni dell'unità, il disco potrebbe interrompersi prima del termine dell'ultima traccia. In questo caso, portare il selettore di Stop automatico (23) sulla posizione "Off". Con questa funzione, la riproduzione continuerà fino alla fine del disco senza fermarsi automaticamente (spegnere l'unità o riportare il selettore Stop automatico (23) sulla posizione "On" per interrompere la rotazione del piatto). Infine riposizionare il braccio acustico in posizione di riposo.

NOTA: Aux e Phono sono stati collocati nella stessa posizione del sistema. Quando si collega un jack di ingresso Aux (18) di 3,5 mm, il canale passa ad Aux automaticamente e il disco smette di ruotare. Assicurarsi che non vi sia alcuna sorgente audio collegata all'ingresso Aux (18) prima di riprodurre un disco in Phono.

FUNZIONAMENTO DELL'INGRESSO AUX

Per riprodurre la musica di un dispositivo esterno, come ad esempio un lettore MP3, o per sfruttarne le funzioni di codifica, utilizzare un cavo da 3,5 mm (non fornito in dotazione) per collegare il dispositivo all'ingresso Aux (18).

1. Portare la manopola Function (7) nella posizione Phono/Aux.
2. Utilizzare la manopola Accendi/Spegni-Volume (16) per regolare il volume al livello desiderato.
3. Iniziare a riprodurre il dispositivo esterno.

FUNZIONAMENTO DELLA PORTA USB

Collegamento/rimozione di unità USB

Per collegare o rimuovere un'unità USB, spegnere il sistema o selezionare prima la modalità di funzionamento Phono o Tuner.

Il sistema è in grado di decodificare e riprodurre tutti i file MP3 memorizzati nei supporti di memoria collegati tramite porta di connessione USB.

1. Collegare l'unità USB nel verso corretto e assicurarsi che entri completamente.
2. Il sistema audio potrebbe danneggiarsi in caso di erroneo collegamento dell'USB. Controllare la correttezza della direzione di inserimento prima del collegamento.
3. Accendere il sistema e portare la manopola Function (7) nella modalità USB.
4. Il sistema inizia automaticamente la lettura e la riproduzione del file presente sull'unità subito dopo il collegamento e il LED Play (14) si accende.

Nota: La porta USB non supporta il collegamento con cavi di estensione USB e non è progettata per la comunicazione diretta con il computer.

Modalità Play/Pausa/Stop ►||/■

1. Per interrompere la riproduzione, premere una volta il pulsante "Play/Pausa/Stop" (13), l'indicatore LED Play (14) lampeggia. Premere di nuovo per riprendere la normale riproduzione.
2. Tenendo premuto il pulsante "Play/Pausa/Stop" (13) per due secondi durante la riproduzione, il sistema passa alla modalità Stop.
3. Per riavviare la riproduzione, premere il pulsante "Play/Pausa/Stop" (13), ha inizio la riproduzione della prima traccia e l'indicatore LED Play (14) si accende.

Modalità Salta/Cerca (salta/cerca avanti ►►/salta/cerca indietro ◀◀)

1. In modalità riproduzione/interruzione, premere il tasto "salta avanti" (1). Il sistema passa alla traccia successiva e resta in play o in pausa.

2. In modalità riproduzione/interruzione, premere il tasto "Salta indietro" (1). Il sistema torna indietro all'inizio della traccia e resta in play o in pausa.
3. Dopo il passaggio 2, premere di nuovo "Salta indietro" (1) per tornare alla traccia precedente e restare in play o pausa.
4. Tenendo premuto "Salta avanti/dietro" (1) durante la riproduzione è possibile far andare avanti o indietro veloce il brano ascoltato, finché non si lascia il pulsante.

Controllo Cartella su

1. Premere il pulsante "Cartella su" (15) per passare a riprodurre la cartella successiva.

Nota:

- Il sistema è in grado di individuare e leggere file in formato MP3 solo tramite porta USB.
- Se si collega il sistema a un lettore MP3 tramite la presa USB, a causa di variazioni nel formato di codifica MP3, alcuni lettori MP3 potrebbero non essere in grado di riprodurre musica tramite la presa USB. Questo non costituisce un malfunzionamento del sistema!

Requisiti sul formato delle tracce MP3:

- Bit rate Mp3: 32 KBPS~256 KBPS.

Modalità Ripetizione/Random

Premere il pulsante Ripeti/Casuale (3) prima o durante la riproduzione, verrà riprodotta una singola traccia, una singola cartella o tutte le tracce, in diverse modalità, secondo lo schema seguente:

<u>MODALITÀ DI RIPRODUZIONE</u>	<u>STATO INDICATORE LED Rep/Ran (Ripeti/Casuale)</u>
RIPETI TRACCIA SINGOLA	LAMPEGGIA DI COLORE ROSSO
RIPETI CARTELLA SINGOLA	LAMPEGGIA DI COLORE VERDE
RIPETI TUTTE LE TRACCE	ACCESA DI COLORE ROSSO
MODALITÀ CASUALE	ACCESA DI COLORE VERDE
DISATTIVATA	-----

Riproduzione ripetuta

Con questa funzione è possibile ascoltare ripetutamente la traccia o la cartella desiderata oppure tutte le tracce.

Riproduzione casuale

Questa funzione consente di ascoltare tutte le tracce selezionandole in modo casuale.

CODIFICA DI PHONO/AUX IN FILE MP3

Il sistema può codificare l'audio proveniente dai giradischi (modalità Phono) in formato MP3 e registrare il file risultante su un supporto di memoria collegato alla porta USB. (supporto dimensione di memoria massima di 2GB).

A) Codifica Phono

1. Portare la manopola Function (7) sulla posizione "Phono/Aux" e premere il pulsante "● Rec" (5).
2. L'indicatore LED di registrazione (4) si accende per qualche secondo e poi inizia a lampeggiare. Il sistema è pronto per iniziare la codifica.
3. Avviare la riproduzione in modalità Phono della traccia da registrare su USB.
4. Terminata la registrazione, premere di nuovo il pulsante "● Rec" (5) durante la modalità di registrazione.

NOTA:

- La velocità di registrazione è 1:1 e la durata dell'operazione è pari a quella della traccia riprodotta.
- Il sistema crea una cartella "AUDIO" e inserisce la traccia codificata al suo interno.
- Il formato di registrazione è preimpostato al bitrate dell'mp3: 256 Kbps.
- Per interrompere la registrazione, premere di nuovo il pulsante "● Rec" (5) durante la modalità di registrazione.

B) Codifica Aux

1. Collegare l'unità all'altro dispositivo utilizzando l'ingresso Aux (18).
2. Portare la manopola Function (7) sulla posizione "Phono/Aux" e premere il pulsante "● Rec" (5).
3. L'indicatore LED di registrazione (4) si accende per qualche secondo e poi inizia a lampeggiare. Il sistema è pronto per iniziare la codifica.
4. Avviare sul dispositivo esterno la riproduzione del brano da registrare su USB.

5. Terminata la registrazione, premere di nuovo il pulsante "● Rec" (5) durante la modalità di registrazione.

C) Separazione dei brani (da telecomando)

È possibile dividere la musica registrata da Phono/Aux a USB traccia per traccia durante la registrazione. Ogni volta che si preme una volta il pulsante "TS" (separazione tracce) sul telecomando durante la registrazione da Phono/Aux a USB, il sistema crea una nuova traccia e continua a registrare, segnalando l'operazione con l'indicatore LED di registrazione (12) che smette di lampeggiare per qualche istante. L'unità ha creato una nuova traccia.

D) Eliminazione del file (solo sul telecomando)

Questa funzione consente di eliminare il file MP3 corrente durante la riproduzione da USB. Tenere premuto il pulsante Delete per qualche istante in modalità riproduzione USB, la traccia corrente viene eliminata e il sistema continua la riproduzione dalla traccia successiva.

FUNZIONI AGGIUNTIVE

Cuffie:

Per ascoltare musica in privato, utilizzare cuffie dotate di un connettore da 3,5 stereo e collegare quest'ultimo alla presa per le cuffie situata sul retro del sistema. Gli altoparlanti verranno disattivati.

Attenzione: Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato.

Connessione uscita di linea

È possibile collegare il sistema al proprio impianto hi-fi, connettendo la presa dell'uscita di linea (25) alla porta di ingresso ausiliaria del proprio impianto, tramite un cavo RCA (non in dotazione).

Nota:

In rispetto ai requisiti di risparmio energetico (ErP fase due) e per proteggere l'ambiente, l'unità passa automaticamente in modalità di stand-by, in caso di mancata riproduzione di brani per 15 minuti.

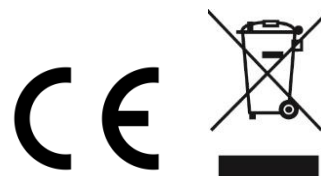
CARATTERISTICHE TECNICHE

GAMMA DI FREQUENZE:	87,5 – 108 MHz
POTENZA DI USCITA:	2 x 1,5 W
ALIMENTAZIONE:	CA 230 V ~ 50 Hz
CONSUMO ENERGETICO:	20 W

IMPORTATORE

Wörlein GmbH
 Gewerbestrasse 12
 D 90556 Cadolzburg
 Germania

Tel.: +49 9103 71 67 0
 Fax.: +49 9103 71 67 12
 Email: service@woerlein.com
 Web: www.woerlein.com



Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
 Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

MILJØBESKYTTELSE



Smid ikke dette produkt ud med det normale husholdningsaffald ved enden af dens livscyklus. Aflever det til et opsamlingspunkt for genbrug af elektronik eller elektroniske apparater. Dette er indikeret ved symbolet på produktet, brugermanualen eller indpakningen.

Materialerne er genanvendelige i overensstemmelse med deres mærkninger. Ved at genanvende, genbruge eller andre former for anvendelse af gamle apparater bidrager du til at beskytte miljøet.

Kontakt dine lokale myndigheder for detaljer omkring opsamlingspunkter.

	ADVARSEL Risiko for elektronisk chok ÅBEN IKKE!	
Advarsel: For at reducere risikoen for elektrisk chok, fjern ikke coveret (eller bagsiden). Der er ingen brugervenlige dele inde. For serviceeftersyn kontakt kvalificeret personale.		



Dette symbol indikerer tilstedeværelsen af farlig spænding inden i indkapslingen, tilstrækkelig til at frembringe elektrisk chok.



Dette symbol indikerer tilstedeværelsen af vigtige operationelle og vedligeholdelse instruktioner for enheden.

Sikkerhed, Miljømæssig og Installerings Instruktioner

- Anvend udelukkende produktet indendørs.
- Beskyt produktet imod luftfugtighed.
- Åben ikke for indkapslingen af produktet. **RISIKO FOR ELEKTRISK CHOK.** For serviceeftersyn kontakt kvalificeret personale.
- Forbind kun enheden til en korrekt installeret og jordbundet stikkontakt. Vær sikker på at spændingen er i overensstemmelse med specifikationerne.
- Vær sikker på at kablerne forbliver tørre under anvendelse. Tryk eller ødeligg ikke kablerne på nogen måde.
- Advarsel om afbrydelse af enheden: Stikkontakten må ikke slukkes under anvendelse.
- Stikkontakten anvendes som afbrydelsesenheden, afbrydelsesenheden skal forblive funktionsdygtig.
- En ødelagt ledning eller stikkontakt skal med det samme erstattes af et autoriseret service personale.
- I tilfælde af lyn, afbryd øjeblikkeligt enheden fra stikkontakten.
- Børn skal guides af voksne ved anvendelse af enheden.
- Rengør kun enheden med en tør klud.
- Anvend IKKE RENSEMIDDEL eller SKUREKLUD.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller andre varme kilder.
- Installer enheden et sted med tilstrækkelig ventilation med det formål at undgå varme ophedning.
- Tildæk ikke ventilationsåbningerne!
- Ventilationen må ikke hæmmes ved at tildække ventilationsåbningerne med ting, som eksempelvis en avis, en dug, gardiner osv.
- Den må ikke udsættes for dryp eller sprøjt og ingen objekter med væske, som vaser, skal placeres på apparatet.
- Enheden må ikke udsættes for direkte sollys, meget høj eller lav temperatur, fugtighed, vibrationer eller placeres i støvet omgivelser.
- Forsøg aldrig at indsætte ledninger, stikben eller andre lign. objekter i ventilationsåbninger eller åben enheden.
- Installer enheden et sikkert og vibrationsfrit sted.
- Ingen åben ild, som stearinlys skal placeres på apparatet.
- Installer enheden så langt væk som muligt fra computer og mikrobølge enheder; ellers kan radiomodtagelsen blive påvirket.
- Åben ikke indkapslingen eller forsøg at reparere den. Det er ikke sikkert at gøre det og vil påvirke din garanti. Reparationer foretages kun af autoriseret personale.
- Brug udelukkende kviksølv- og cadmiumfri batterier.
- Batterier må ikke udsættes for overdreven varme såsom solskin, brand eller lign.
- Brugte batterier er farlig affald og må IKKE smides i husholdningsaffaldet!!! Returnér batterierne til din forhandler eller opsamlingspunkter i dit samfund.
- Hold batterierne væk fra børn. Børn kan sluge batterier. Kontakt omgående en læge hvis det er tilfældet.
- Check dine batterier jævnligt for udslip.



Brugte batterier er farlig affald og må IKKE smides i husholdningsaffaldet! Som forbruger er du lovmæssigt forpligtet til at returnere **alle batterier for miljømæssige genbrugshensyn** – hvad enten batterierne indeholder skadelig indhold* eller ej).

At returnere batterier er gratis ved offentlige opsamlingspunkter eller ved butikker som sælger batterier eller lign.

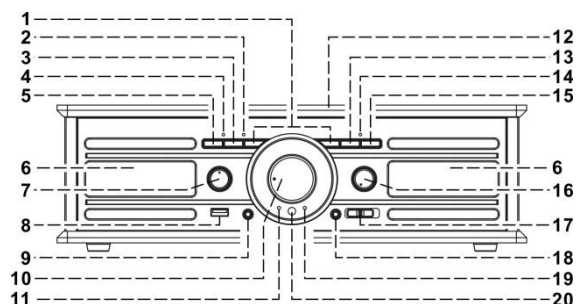
Returnér kun fuldt ud afladet batterier.

*) markeret Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly

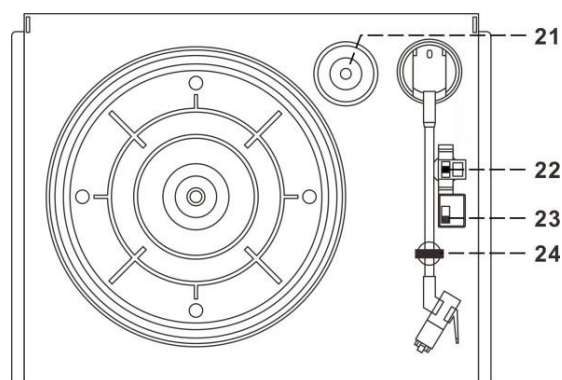
KNAPPER OG KONTROLLER

- 1) Knappen Spring frem ►►/tilbage ◀◀
- 2) LED-indikator for Gentag/Vilkårlig
- 3) Knappen Repeat/Random (Gentag/Vilkårlig)
- 4) LED-indikator for optagelse
- 5) Knappen ● optag
- 6) Højttaler
- 7) Funktionsvælger
- 8) USB-terminal
- 9) Stik til øretelefoner
- 10) Kanalvælger
- 11) Power LED-indikator
- 12) Støvlåg
- 13) Knappen Afspil/Pause/Stop ►||/■
- 14) LED-indikator for afspilning
- 15) Knappen Folder op (Mappe op)
- 16) Tænd/Sluk/Volumendrejeknap
- 17) FM-omskifter
- 18) 3,5 mm Aux-In-terminal
- 19) LED-indikator for FM Stereo
- 20) Modtager til fjernbetjening
- 21) Single-adapter
- 22) Hastighedsregulator til pladetallerken
- 23) Autostop til/fra-kontakt
- 24) Pick-Up holder
- 25) Line out-terminal
- 26) FM trådanterne
- 27) AC netledning

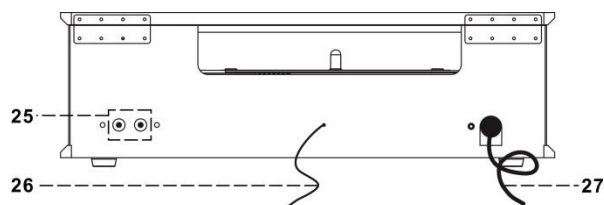
Frontpanelet



Toppanel

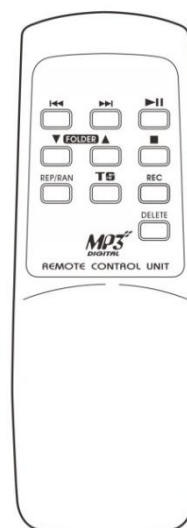


Bagpanel



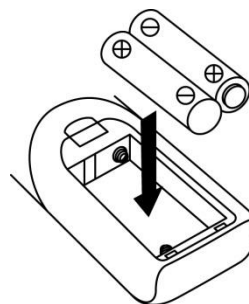
Oversigt over fjernbetjeningen

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Spring/søg fremad ►► 2) Spring/søg tilbage ◀◀ 3) Afspil/pause ► 4) Mappe op ▲/ned ▼ 5) Stop ■ 6) Gent./Vilk 7) TS - Opdeling i skæringer 8) Optag 9) Delete | <p>Tryk én gang for at springe til næste skæring, tryk og hold for at søge fremad</p> <p>Tryk én gang for at springe til foregående skæring, tryk og hold for at søge tilbage</p> <p>Tryk én gang for at starte afspilning. Tryk igen for at pause afspilningen</p> <p>Tryk for at vælge mappe op eller ned</p> <p>Tryk for at afbryde afspilningen</p> <p>Tryk for at aktivere funktionen Gentag/Vilkårlig</p> <p>Tryk for at opdele optagelsen af en plade i skæringer under optagelsen</p> <p>Tryk for at aktivere optagefunktionen</p> <p>Tryk og hold for at slette den aktuelle skæring</p> |
|--|---|



ILÆGNING AF BATTERIER

- 1) Batterirummet findes i bunden af fjernbetjeningen.
- 2) Tag dækslet af batterirummet ved at trykke tappen ned og løfte dækslet af.
- 3) Læg to (2) batterier str. AAA (medfølger ikke) i batterirummet i overensstemmelse med markeringerne for polaritet inde i batterirummet.
- 4) Sæt dækslet på batterirummet igen.



Forsigtig:

- Hvis apparatet ikke anvendes i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, eller hvis brugeren forsøger selv at ændre eller reparere på det, kan det resultere i stråling med farligt laserlys.
- Dette apparat må ikke justeres eller repareres af folk, der ikke besidder de dertil nødvendige faglige kvalifikationer.

Opsætning:

- Pak alle dele ud og fjern beskyttelsesmaterialerne.
- Forbind ikke anlægget til lysnettet, før du har forsikret dig om, at lysnetsspændingen modsvarer angivelserne på apparatets mærkeplade, og har foretaget alle andre tilslutninger.
- Undlad at tildække ventilationsåbningerne og sørg for, at der er adskillige cm frirum omkring apparatet, så nødvendig ventilation kan finde sted.

TILSLUTNING

1. Forbind netledningen (27) til en standard stikkontakt.
2. Drej tænd/slukknappen (16) med uret, indtil Power LED-indikatoren (11) lyser op. Det er tegn på, at strømforsyningen er normal. Dit anlæg er nu klar til at afspille musik.

BETJENING AF RADIOEN

Manuel kanalsøgning

1. Drej tænd/slukknappen (16) og stil drejeknappen Function (7) på "Tuner".
2. Stil ind på den ønskede station ved at dreje Tuning-knappen (10).
3. Indstil lydstyken til det ønskede niveau med knappen Volume (16).

Modtagelse af FM & FM-stereo

- Stil FM-omskifteren (17) på "FM", hvis du vil modtage programmet i mono. Dette er især nyttigt, hvis signalet går svagt igennem. I så fald er det en fordel at modtage programmet i mono.
- Stil FM-omskifteren (17) på "FM-ST", hvis du vil modtage stereoprogrammer. LED-indikatoren for FM-stereo (19) lyser op som tegn på, at der modtages et program i FM stereo.

Tips til bedre modtagelse:

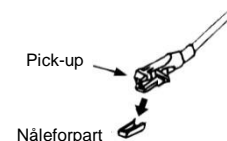
- FM: Modtageren har en indbygget FM trådanterne (26), der er fæstnet på bagpanelet. Denne trådanterne skal være rullet og strakt helt ud for at opnå den bedste modtagelse.

BETJENING AF PLADESPILLEREN

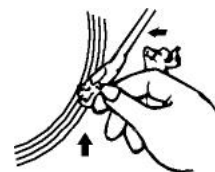
BEMÆRK:

- Fjern støvdækslet.
- Husk at åbne låsebøjlen, inden du løfter tonearmen fra lejet, og lås bøjlen igen efter brugen.

1. Vælg "Phono" med drejeknappen Function (7)
2. Stil hastighedsregulatoren (22) på den ønskede hastighed afhængigt af den plade, du vil afspille.
3. Læg pladen på pladetallerkenen (brug om nødvendigt single-adapteren (21)).



4. Løft tonearmen fra lejet og før den langsomt ind til ydersiden af pladen. Pladetallerkenen begynder at rotere.
5. Før tonearmen det ønskede sted på pladen.
6. Indstil lydstyrken til det ønskede niveau med (16).
7. Når pladen er spillet færdig, holder pladetallerkenen automatisk op med at rotere. Løft tonearmen fra pladen og før den tilbage til lejet.
8. Hvis du vil afbryde afspilningen manuelt, skal du løfte tonearmen fra pladen og føre den tilbage til lejet.



BEMÆRK: På nogle plader er auto-stop området uden for pladespillerens sædvanlige auto-stop område, så pladen stopper før det sidste nummer er færdigt. I disse tilfælde skal du sætte auto-stop kontakten (23) på "Off". Derefter spiller pladen til enden af det sidste nummer, men stopper ikke automatisk. (Sluk afspilleren på tænd/slukknappen eller sæt auto-stop kontakten (23) tilbage på "On" for at stoppe pladetallerkenen i at dreje rundt). Sæt derefter tonearmen tilbage i holderen.

BEMÆRK: Eftersom dette system anvender samme plads til både Aux og Phono, vil anlægget, når der sættes et 3,5 mm stik i Aux in-terminalen (18), automatisk skifte til Aux, og pladetallerkenen holde op med at dreje. Sørg derfor for, at intet er forbundet til Aux in-terminalen (18), når du vil afspille en plade.

BETJENING AF AUX-IN

Forbind dette anlæg til en ekstern enhed via Aux in-terminalen (18) ved hjælp af et kabel med 3,5 mm stik (medfølger ikke) og sæt kablets andet stik i den eksterne enhed, f.eks. Discman/MP3-afspiller, så du kan afspille eller anvende indkodningsfunktionen m.v.

1. Drej knappen Function (7) til Phono/Aux.
2. Justér lydstyrken til det ønskede niveau med knappen tænd/sluk/Volume (16).
3. Start afspilningen på den eksterne enhed.

BETJENING AF USB

Tilslutning/frakobling af USB-enhed

Hvis du vil tilslutte eller frakoble en USB-enhed, skal du først enten slukke anlægget på tænd/slukknappen eller stille funktionsvælgeren på enten Phono eller Tuner.

Systemet kan dekode og afspille alle MP3-filer gemt på en USB-enhed tilsluttet USB-terminalen.

1. Sæt USB-nøglen i med den mærkede side opad og skub den helt ind.
2. Hvis du vender USB-nøglen forkert, kan det beskadige anlægget. Derfor skal du altid tjekke retningen, inden du tilslutter den.
3. Tænd anlægget og stil drejeknappen Function (7) på USB.
4. Systemet begynder herefter automatisk at læse og afspille filerne på lagermediet, og LED-indikatoren for afspilning (14) lyser op.

Bemærk: USB-terminalen understøtter ikke tilslutning af en USB-enhed via et forlængerkabel og er ikke designet til direkte kommunikation med en computer.

Afspil/Pause/Stop ►||/■

1. Hvis du vil pause afspilningen, skal du trykke én gang på knappen "Afspil/Pause/Stop" (13), hvorefter LED-indikatoren for afspilning (14) blinker. Tryk på knappen igen for at genoptage normal afspilning.
2. Hvis du trykker og holder knappen "Afspil/Pause/Stop" (13) i to sekunder under afspilning, afbryder systemet afspilningen.
3. Start afspilningen igen ved at trykke på knappen "Afspil/Pause/Stop" (13). Afspilning fra første skæring starter, og LED-indikatoren for afspilning (14) lyser op.

Spring og søg (Spring/søg frem ►►/Spring/søg tilbage ◀◀)

1. Hvis du trykker på knappen "Spring frem" (1) under afspilning eller pause. Afspilleren springer frem til næste skæring og forbliver i enten afspilnings- eller pausetilstand.
2. Hvis du trykker på knappen "Spring tilbage" (1) under afspilning eller pause: Afspilleren springer tilbage til starten af skæringen og forbliver i enten afspilnings- eller pausetilstand.

3. Hvis du efter trin 2 trykker på knappen "Spring tilbage" (1) igen, springer afspilleren tilbage til foregående skæring og forbliver i enten afspilnings- eller pausetilstand.
4. Hvis du trykker og holder knappen "Spring frem/tilbage" (1) under afspilning, spoler afspilleren hurtigt frem eller tilbage i indholdet, indtil du slipper knappen.

Knappen Folder op (Mappe op)

1. Hvis du trykker på knappen "Folder Up (Mappe op)" (15), springer afspilleren til afspilning af næste mappe.

Bemærk:

- Systemet kan udelukkende registrere og læse filer i MP3-formatet gennem USB-terminalen.
- Hvis du tilslutter en MP3-afspiller via USB-terminalen, vil det kunne forekomme, at ikke alle MP3-filer vil blive genkendt. Dette skyldes forskelle i MP3 indkodningsformatet. Det er ikke en fejl ved anlægget.

Formatkrav til MP3-skæringer:

- Mp3 bitrate: 32 KB/S - 256 KB/S.

Gentag/Vilkårlig afspilning

Tryk på knappen Repeat/Random (Gentag/Vilkårlig) (3) inden eller under afspilning, hvorefter du kan afspille en enkelt skæring, en enkelt mappe eller alle skæringer på forskellig vis, som vist herunder:

AFSPILNINGSFUNKTION	LED STATUSINDIKATOR FOR GENT./VILK.
GENTAG ENKELT SKÆRING	BLINKER RØDT
GENTAG ENKELT MAPPE	BLINKER GRØNT
GENTAG ALLE SKÆRINGER	LYSER KONSTANT RØDT
VILKÅRLIG AFSPILNING	LYSER KONSTANT GRØNT
FRA	-----

Gentag afspilning

Du kan lytte gentagne gange til en enkelt skæring, en mappe eller alle skæringer med denne funktion.

Vilkårlig afspilning

Du kan lytte til alle skæringer i vilkårlig rækkefølge med denne funktion.

INDKODNING FRA PLADESPILLER/AUX TIL MP3-FIL

Systemet kan indkode fra pladespiller til formatet MP3 og optage indholdet på et hukommelsesmedie tilsluttet USB-porten. (understøtter hukommelsesenheder på op til 2GB).

A) Indkodning fra pladespiller

1. Stil drejeknappen Function (7) på "Phono/Aux" og tryk dernæst på knappen "● Rec" (5).
2. LED-indikatoren for optagelse (4) lyser i få sekunder og blinker dernæst. Systemet er nu klar til at indkode.
3. Start afspilning på pladespilleren af den skæring, du vil optage på USB.
4. Når optagelsen er færdig, skal du trykke på knappen "● Rec" (5) igen for at afbryde optagelsen.

BEMÆRK:

- Optagehastigheden er 1:1 og svarer til den faktiske spilletid for pladen.
- Systemet opretter en mappe med navnet "AUDIO" og gemmer optagelsen i denne mappe.
- Optageformatet er som standard – mp3 bitrate: 256 KB/S.
- Når du vil afbryde optagelsen, skal du trykke på knappen "● Rec" (5) igen.

B) Indkodning fra AUX

1. Forbind anlægget til en anden enhed gennem Aux in-terminalen (18).
2. Stil drejeknappen Function (7) på "Phono/Aux" og tryk dernæst på knappen "● Rec" (5).
3. LED-indikatoren for optagelse (4) lyser i få sekunder og blinker så. Systemet er nu klar til at indkode.
4. Start afspilningen på den eksterne enhed for at optage til USB.
5. Når optagelsen er færdig, skal du trykke på knappen "● Rec" (5) igen for at afbryde optagelsen.

C) Opdeling i skæringer (udføres med fjernbetjeningen)

Du kan opdele dine optagelser fra Phono/Aux til USB i enkeltskæringer under indkodningen. Hver gang, du trykker én gang på knappen "TS" (Opdeling i skæringer) på fjernbetjeningen i løbet af indkodningen fra Phono/Aux til

USB, vil systemet generere en ny skæring og fortsætte optagelsen. LED-indikatoren for optagelse (12) holder momentant op med at blinke. Det betyder, at en ny skæring er blevet oprettet.

D) Sletning af fil (kun via fjernbetjening)

Du kan slette den aktuelle MP3-fil under afspilning fra din USB-enhed med denne funktion. Tryk og hold knappen Delete under afspilning fra USB, hvorefter den aktuelle skæring slettes, systemet springer til næste skæring og fortsætter afspilningen derfra.

YDERLIGERE FUNKTIONER

Hovedtelefoner:

Hvis du vil lytte til musik uden at forstyrre andre, kan du anvende hovedtelefoner med et 3,5 mm stereo jackstik og forbinde dem til hovedtelefonstikket på anlæggets bagpanel. Højtalerne slår fra, mens hovedtelefoner er tilsluttet.

OBS: Undgå risiko for høreskader ved aldrig at lytte ved høj lydstyrke i længere tid ad gangen.

Tilslutning via Line out

Du kan forbinde dette anlæg til et større hi-fi-system ved at føre et RCA-kabel (medfølger ikke) mellem line out-stikket (25) og aux-indgangen på det andet anlæg.

Bemærk:

For at leve op til kravene i ERP stadie 2 til beskyttelse af miljøet skifter afspilleren automatisk til standby, når ingen afspilning har fundet sted i 15 minutter.

SPECIFIKATIONER

FREKVENSBOMRÅDE:	87,5 – 108 MHz
UDGANGSEFFEKT:	2 x 1,5 W
STRØMKRAV:	AC 230 V 50 Hz
STRØMFORBRUG:	20 W

IMPORTØR

Wörlein GmbH
 Gewerbestrasse 12
 D 90556 Cadolzburg
 Tyskland

Tlf.: +49 9103 71 67 0
 Fax.: +49 9103 71 67 12
 E-mail: service@woerlein.com
 Web: www.woerlein.com



Der tages forbehold for tekniske ændringer og trykfejl
 Copyright af Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
 Mangfoldiggørelse kun med udtrykkelig tilladelse fra Woerlein GmbH

MILJØBESKYTTELSE



Ikke kast dette produktet sammen med vanlig husholdningsavfall ved slutten av dets livssyklus. Returner det til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres på produksymbolet, i bruksanvisningen eller på emballasjen.



Materialene kan gjenvinnes i henhold til deres merkinger. Ved gjenbruk, resirkulering eller andre former for utnyttelse av gamle enheter, gjør du et viktig bidrag til miljøvern.

Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om innsamlingspunkter.



ADVARSEL

**Fare for elektrisk støt
Ikke åpne!**



Forsiktig: For å redusere risikoen for elektrisk støt, må du ikke ta av dekslet (eller baksiden). Det er ingen deler inni som kan repareres. Overlat service til kvalifisert personell.



Dette symbolet indikerer tilstedeværelse av farlig spenning i huset, tilstrekkelig til å forårsake elektrisk støt.



Dette symbolet indikerer viktige drifts- og vedlikeholdsinstruksjoner for enheten.

Sikkerhets-, miljø- og oppsettsinstruksjoner

- Bruk enheten kun i tørre innendørsmiljøer.
- Beskytt enheten mot fuktighet.
- Ikke åpne enheten. **FARE FOR ELEKTRISK STØT!** Overlat åpning og service til kvalifisert personell.
- Kun koble denne enheten til en riktig installert og jordet stikkontakt. Kontroller at nettspenningen stemmer med spesifikasjonene på typeskiltet.
- Kontroller at nettkabelen holder seg tørr under drift. Ikke klemme eller skade strømkabelen på noen måte.
- Advarsel om frakobling av enheten: Hovedpluggen brukes som tilkobling og må derfor alltid være driftsklar.
- Støpselet brukes til frakobling og må derfor være lett tilgjengelig.
- En skadet strømkabel eller støpsel må straks byttes av et autorisert servicesenter.
- I tilfelle av lyn må du umiddelbart koble apparatet fra strømmettet.
- Barn bør være under oppsyn av foreldre når de bruker enheten.
- Kun rengjøre enheten med en tørr klut.
 - IKKE bruk RENGJØRINGSMIDLER eller SLIPENDE KLUTER!
- Ikke utsett enheten for direkte sollys eller andre varmekilder.
- Installer enheten på et sted med god ventilasjon for å hindre varmeopphoping.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene!
- Ventilasjonen må ikke hindres ved å dekke til ventilasjonsåpninger med gjenstander som aviser, duker, gardiner osv.
- Enheten må ikke utsettes for drypp eller sprut, og ingen gjenstander fylt med væske, som vaser, må plasseres på den.
- Enheten bør ikke utsettes for direkte sollys, svært høye eller lave temperaturer, fuktighet, vibrasjoner eller støvete omgivelser.
- Aldri forsøk å sette inn ledninger, stifter eller andre slike gjenstander i hullene eller åpningene på enheten.
- Installer enheten på et sikkert og vibrasjonsfritt sted.
- Ingen åpen flamme, som tente stearinlys, bør settes på apparatet.
- Installer enheten så langt unna som mulig fra datamaskiner og enheter som utstråler mikrobølger, ellers kan radiomottak bli forstyrret.
- Ikke åpne eller reparere huset. Det er utrygt å gjøre det og garantien vil bli ugyldig. Reparasjoner må bare utføres av autorisert servicepersonell/kundesenter.
- Bare bruk kvikksølv- og kadmiumfrie batterier.
- Batteriene må ikke utsettes for sterk varme, som sol, ild eller lignende.
- Brukte batterier er farlig avfall og må IKKE kastes sammen med husholdningsavfallet! Returner batterier til forhandleren eller innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn.
- Hold batteriene unna barn. Barn kan svelge batterier. Kontakt lege umiddelbart hvis et batteri svelges.
- Sjekk batteriene regelmessig for å unngå batterilekkasje.



Brukte batterier er farlig avfall og må IKKE kastes sammen med husholdningsavfallet! Som forbruker er du **juridisk forpliktet** til å returnere **alle batterier** for miljøvennlig resirkulering – uansett hvorvidt batteriene inneholder skadelige stoffer*).

Returner batterier gratis til offentlige innsamlingspunkter i ditt lokalsamfunn eller til butikker som selger batterier av de respektive slag.

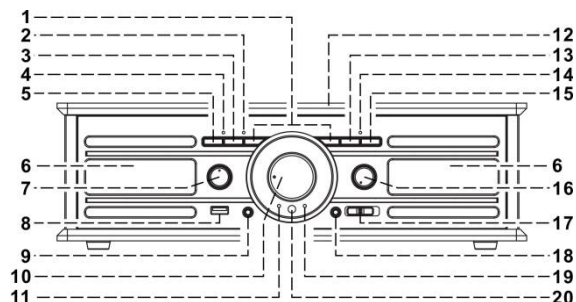
Bare returner helt utladede batterier.

*) Merket Cd = kadmium, Hg = kvikksølv, Pb = bly

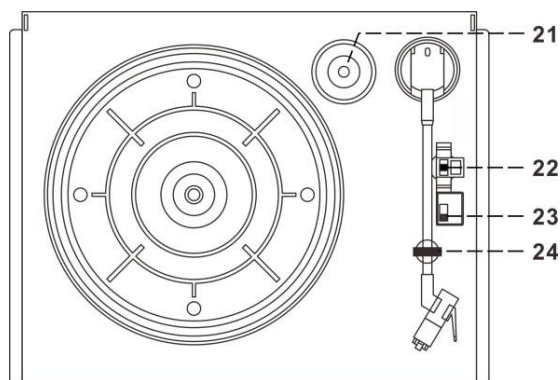
OVERSIKT OVER KONTROLLFUNKSJONER

- 1) Spol frem ►► / tilbake ◀◀
- 2) LED-lampe for repetisjon/tilfeldig
- 3) Knapp for repetisjon/tilfeldig
- 4) LED-lampe for opptak
- 5) Knapp for opptak ●
- 6) Høytaler
- 7) Funksjonsknott
- 8) USB-kontakt
- 9) Hodetelefonutgang
- 10) Frekvensknott
- 11) Strømindikatorlampe
- 12) Støvdeksel
- 13) Spill av/pause / stopp ►|| / ■
- 14) LED-lampe for avspilling
- 15) Mappe opp
- 16) Av/på / volum
- 17) Bryter for FM-modus
- 18) 3,5 mm AUX-inngang
- 19) LED-lampe for FM-stereo
- 20) Fjernkontrollsensord
- 21) Spindeladapter
- 22) Hastighetsvelger for platespiller
- 23) Bryter for automatisk stopp av/på
- 24) Løftepunkt
- 25) Linjeutgang
- 26) FM-kabelantenne
- 27) Strømledning

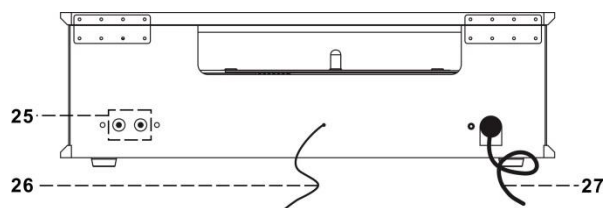
Forside



Overside

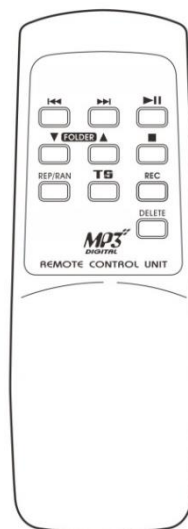


Bakside



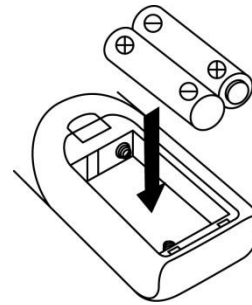
Beskrivelse av knapper på fjernkontrollen

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Hopp over / søk fremover ►► 2) Hopp tilbake / søk bakover ◀◀ 3) Spill av / pause ► 4) Mappe opp ▲ / ned ▼ 5) Stop ■ 6) Rep / Ran (repetisjon / tilfeldig) 7) TS – Track Separation 8) Rec 9) Slett | <p>Trykk én gang for å gå frem til neste spor, trykk og hold for å søke fremover</p> <p>Trykk én gang for å hoppe til forrige spor, trykk og hold for å søke bakover</p> <p>Trykk én gang for å starte avspilling. Trykk igjen for å gå inn i pausemodus</p> <p>Trykk for å velge mappe opp eller ned</p> <p>Trykk for å stoppe avspillingen</p> <p>Trykk for å aktivere funksjonen repetisjon/tilfeldig</p> <p>Trykk for å dele opptak av lyd fra platespilleren spor etter spor under opptak</p> <p>Trykk for å aktivere opptaksfunksjonen</p> <p>Trykk og hold inne for å slette gjeldende spor</p> |
|---|--|



BATTERIINNSETTING

- 1) Batterirommet befinner seg bak på fjernkontrollen.
- 2) Ta ut lokket til batterirommet ved å trykke inn fliken og løfte det av.
- 3) Sett inn to (2) batterier av type AAA (medfølger ikke) i batterirommet, følg polaritetsmerkingen inne i batterirommet.
- 4) Sett på dekselet til batterirommet igjen.



Forsiktig:

- Bruk av kontroller eller justering, eller kjøring av prosedyrer andre enn de som er spesifisert her, kan resultere i utsettelse for farlig stråling.
- Denne enheten må ikke justeres eller repareres av andre enn kvalifisert servicepersonale.

Installasjon:

- Pakk ut alle deler og ta av beskyttelsesmateriale.
- Ikke koble enheten til stikkkontakten før du har sjekket spenningen i strømmettet og før alle andre tilkoblinger er utført.
- Dekk ikke til noen ventiler og forsikre deg om at det er et mellomrom på flere cm rundt enheten for ventilasjon.

TILKOBLING

1. Koble strømledningen (27) til stikkkontakten.
2. Roter av/på-knotten (16) med klokken til LED-lampen (11) lyser. Dette betyr at strømtilførselen fungerer som den skal. Nå er systemet klart for å spille av musikk.

BETJENING AV RADIO

Manuell innstilling

1. Slå på strømmen (16), og roter Function-knotten (7) til Tuner.
2. Søk inn ønsket stasjon ved å rotere Tuning-knotten (10).
3. Juster Volume-knotten (16) til ønsket volumnivå.

Mottak av FM og FM-stereo

- Sett FM-modusbryteren (17) i FM-posisjon for å få inn programmer i Mono-modus. Dette er nyttig når stereosignalet er svakt. Da er det bedre å motta programmet i Mono.
- Sett FM-modusbryteren (17) i FM-ST-posisjon for å få inn programmer i stereo. LED-lampen for FM-stereo (19) lyser for å vise at det mottas FM-stereoprogram.

Tips for bedre mottak:

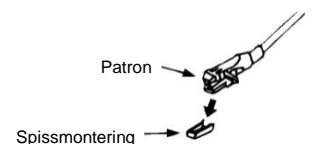
- FM: Mottakeren har en innebygd FM-kabelantenne (26) som henger ved baksiden av kabinettet. Denne ledningen bør strekkes helt ut for å sikre best mulig mottak.

BETJENING AV PLATESPILLER

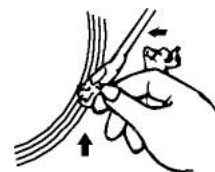
MERK:

- Ta av beskyttelsen til spissen.
- Sørg for at tonearmen tas av tonearmstøtten før bruk og at den settes på igjen etterpå.

1. Velg Phono-funksjonen med funksjonsknotten (7)
2. Sett hastighetsvelgeren (22) til riktig posisjon avhengig av platen som skal spilles av.
3. Legg platen på tallerkenen (bruk spindeladapteren (21) ved behov).
4. Løft tonearmen fra støtten, og flytt den sakte til platesiden. Tallerkenen starter å rotere.



5. Plasser stiften på ønsket posisjon på platen.
6. Juster volumet (16) til ønsket nivå.
7. Tallerkenen stopper rotasjonen automatisk når platen er ferdig. Løft tonearmen fra platen, og legg den tilbake på støtten.
8. Hvis du vil stoppe platen manuelt, løfter du tonearmen fra platen og flytter den tilbake til støtten.



MERK: Da autostopp-området var utenfor enhetens innstilling for visse opptak, stopper det før det siste sporet er ferdig. I dette tilfellet setter du bryteren for automatisk stopp (23) til Av. Da spiller den av til slutten av platen, men spilleren stopper ikke automatisk. (Slå av enheten med av/på-knappen, eller sett bryteren for automatisk stopp (23) til På for å stoppe tallerkenen). Plasser så stiften tilbake i hvileposisjonen.

MERK: AUX og platespiller er utformet ved samme posisjon på dette systemet. Når det er koblet en kontakt på 3,5 mm til AUX-inngangen (18), endres kanalen automatisk til AUX, og platetallerkenen stopper å rotere. Sørg for at det ikke er koblet noe til AUX-inngangen (18) før du bruker platespilleren.

BETJENING AV AUX-INNGANG

Koble enheten til en annen enhet ved hjelp av en kabel med kontakt på 3,5 mm (følger ikke med). Den ene enden kobles til AUX-inngangen på systemet (18), og den andre enden kobles til en ekstern enhet som en Discman eller MP3-spiller for å utføre musikkavspilling eller omkodning eller lignende.

1. Skyv Function-knotten (7) til Phono/Aux.
2. Juster av / på- / volumkontrollknotten (16) til ønsket volumnivå.
3. Start avspillingen fra ekstern enhet.

USB-BRUK

Koble til / fjern USB

Når du skal koble til eller fjerne USB-enheten, slår du av strømmen eller bytter funksjonsmodus til Phono eller Tuner før du kobler fra.

Systemet kan dekode og spille av alle MP3-filer som er lagret i minnemediet med USB-tilkoblingsporten.

1. Koble til USB-kontakten med riktig side opp, og sørg for at den settes helt inn.
2. Dersom USB-kontakten blir satt i feil, kan lydsystemet ta skade. Kontroller hvilken side som er opp, før du kobler til.
3. Slå enheten på, og roter Function-knotten (7) til USB-modus
4. Systemet leser og spiller av filen på lagringsmediet automatisk etter tilkobling, og LED-lampen for avspilling (14) lyser.

Merk: USB-porten støtter ikke forbindelser med USB-forlengerkabel og er ikke beregnet for direkte kommunikasjon med datamaskiner.

Spill av/pause/stopp ►||/■

1. Hvis du vil avbryte, trykker du én gang på spill av / pause / stopp (13), LED-lampen for avspilling (14) blinker. Trykk én gang til for å begynne vanlig avspilling igjen
2. Hvis du trykker på og holder inne spill av / pause / stopp (13) i to sekunder under avspillingsmodus, stopper systemet.
3. Trykk på spill av / pause / stopp (13) for å starte avspillingen igjen. Avspillingen starter fra første spor, og LED-lampen (14) lyser.

Spole-/søkemodus (spol/søk frem ►► / spol/søk tilbake ◀◀)

1. Hvis du trykker på spol frem (1) under avspilling eller pausemodus, går du videre til neste lydspor og forblir i avspillingsmodus eller pausemodus.
2. Hvis du trykker på spol tilbake (1) under avspilling eller pausemodus, går du tilbake til begynnelsen av lydsporet og forblir i avspillingsmodus eller pausemodus.
3. Hvis du trykker på spol tilbake (1) igjen etter trinn 2, går du til forrige lydspor og forblir i avspillingsmodus eller pausemodus.
4. Hvis du trykker på og holder inne spol tilbake (1) under avspilling, spoler du frem eller tilbake i gjeldende lydspor til du slipper knappen.

Mappe opp

- Når du trykker på mappe opp (15) går systemet videre til neste mappe for å spille av lydspor

Merk:

- Systemet kan bare oppdage og lese av filen i MP3-format gjennom USB-porten.
- Hvis en MP3-spiller kobles til anlegget via USB-kontakten, er det mulig at enkelte MP3-spillere ikke kan brukes på grunn av variasjoner i MP3-kodingsformatet. Dette er ingen feilfunksjon i anlegget.

Formatkrav til MP3-spor:

- MP3-bitrate: 32 kbps~256 kbps.

Repetisjon/tilfeldig modus

Trykk på repetisjon/tilfeldig (3) før eller under avspilling for å spille av et enkelt lydspor, en mappe eller alle lydsporene i følgende moduser:

<u>AVSPILLINGSMODUS</u>	<u>LED-LAMPESTATUS FOR REP/RAN</u>
GJENTA ETT ENKELT SPOR	BLINKER RØDT
GJENTA ÉN MAPPE	BLINKER GRØNT
GJENTA ALLE SPOR	LYSER RØDT
TILFELDIG REKKEFØLGE	LYSER GRØNT
AV	-----

Gjentatt avspilling

Med denne funksjonen kan du lytte til ønsket lydspor, mappe eller alle lydspor gjentatte ganger.

Tilfeldig avspilling

Med denne funksjonen kan du lytte til alle lydsporene i tilfeldig rekkefølge.

OMKODE LYD FRA PLATESPILLER/AUX TIL MP3-FIL

Systemet kan omkode lyd fra platespiller til MP3-format og gjøre opptak av minnemedier via USB-porten. (støtter minne på maks. 2 GB).

A) Omkode lyd fra platespiller

- Sett funksjonsknotten (7) til Phono/Aux, og trykk på ● Rec (5).
- LED-lampen for opptak (4) lyser i et par sekunder før den begynner å blinke. Nå er systemet klart til å omkode lyden.
- Start avspillingen på platespilleren ved sporet du vil ta opp på USB.
- Når du er ferdig med opptaket, trykker du på ● Rec(5) igjen i opptaksmodus.

MERK:

- Opptakshastigheten er 1:1 og i henhold til faktisk avspillingstid på platen.
- Systemet oppretter en AUDIO-mappe og lagrer det omkodede lydsporet i denne mappen.
- Opptaksformatet er forhåndsinnstilt til – MP3 med bitrate: 256 kbps.
- Hvis du vil avbryte opptaket, trykker du på ● Rec (5) igjen i opptaksmodus.

B) Omkode lyd fra AUX

- Koble enheten til den andre enheten via AUX-inngangen (18)
- Sett funksjonsknotten (7) til Phono/Aux, og trykk på ● Rec (5).
- LED-lampen for opptak (4) lyser et par sekunder før den begynner å blinke. Nå er systemet klart til å omkode lyden.
- Start avspillingen på den eksterne enheten for å ta opp til USB.
- Når du er ferdig med opptaket, trykker du på ● Rec(5) igjen i opptaksmodus.

C) Sporeseparasjon (med fjernkontroll)

Du kan dele opp musikk som du tar opp fra platespiller/AUX til USB, spor etter spor under omkoding. Hver gang du trykker på **TS** (Track Separation) på fjernkontrollen under omkoding fra platespiller/AUX til USB, oppretter systemet et nytt lydspor og fortsetter opptaket. LED-lampen (12) slutter å blinke en liten stund. Det betyr at enheten har opprettet et nytt spor.

D) Slette filer (bare på fjernkontroll)

Du kan bruke denne funksjonen til å slette gjeldende MP3-fil fra USB-enheten under avspilling. Trykk på og hold inne Delete-knappen en liten stund under USB-avspillingsmodus. Gjeldende spor slettes, og systemet hopper til neste spor og fortsetter avspillingen.

FLERE FUNKSJONER

Hodetelefoner:

Hvis du vil lytte til musikk for deg selv, kan du koble hodetelefoner med kontakt på 3,5 mm stereokontakt til hodetelefonkontakten på baksiden av systemet. Høytalerne dempes.

Obs! Pass på volumnivået. Ikke lytt til musikk ved høyt volum, det kan føre til hørselsskader.

Linje ut-tilkobling

Du kan koble systemet til hele stereoanlegget ved å koble linje ut-kontakten (25) til AUX-inngangen med en RCA-kabel (ikke inkludert).

Merk:

Systemet er underlagt krav til strømbesparing (ErP fase to) og miljø. Enheten aktiverer standby-modus automatisk når det ikke har blitt spilt av musikk på 15 minutter.

SPESIFIKASJON

FREKVENSOMRÅDE:	87,5–108 MHz
UTGANGSEFFEKT:	2 x 1,5 W
STRØMTILFØRSEL:	Vekselstrøm 230 V, 50 Hz
STRØMFORBRUK:	20 W

IMPORTØR

Wörlein GmbH
 Gewerbestrasse 12
 D 90556 Cadolzburg
 Tyskland

Tlf.: +49 9103 71 67 0
 Faks.: +49 9103 71 67 12
 E-post: service@woerlein.com
 Internett: www.woerlein.com



Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
 Copyright Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com
 Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

MILJÖSKYDD



Släng inte produkten med de vanliga hushållssoporna i slutet av dess livscykel.

Returnera den till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta indikeras av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.

Materialen kan återanvändas enligt deras märkningar. Genom återanvändning, återvinning eller andra former av utnyttjande av gamla enheter gör du ett viktigt bidrag till skyddet av vår miljö.

Kontakta din lokala myndigheter för information om samlingsplatser.

	VARNING Risk för elektriska stötar Öppna inte!	
Varning: För att minska risken för elektriska stötar, avlägsna inte höljet (eller baksidan). Det finns inga delar som användaren kan laga inuti. Överlåt servicearbeten åt kvalificerad servicepersonal.		



Denna symbol indikerar förekomst av farlig spänning innanför höljet, tillräcklig för att orsaka elektriska stötar.



Denna symbol anger att det finns viktiga drift- och underhållsinstruktioner för enheten.

Säkerhet, Miljö- och Installationsanvisningar

- Använd endast enheten i torra inomhusmiljöer.
- Skydda enheten mot fukt.
- Öppna inte enheten. **RISK FÖR ELSTÖTAR!** Överlåt öppning och service till kvalificerad personal.
- Anslut denna enhet till ett korrekt installerat och jordat uttag. Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera att nätkabeln förblir torr under drift. Kläm inte eller skada nätkabeln på något sätt.
- Varning vid fränkoppling av apparaten: Nätkontakten används som anslutning, så den bör alltid vara tillgänglig.
- Nätkontakten används som fränkopplingsenhet, fränkopplingsenheten ska vara tillgänglig.
- En skadad nätkabel eller kontakt måste omedelbart bytas av en auktoriserad serviceverkstad.
- Vid åskväder, koppla genast bort enheten från elnätet.
- Barn ska övervakas av föräldrar när de använder enheten.
- Rengör enheten med en torr trasa endast.
Använd **INTE** RENGÖRINGSMEDEL eller SLIPANDE TRASOR!
- Utsätt inte enheten för direkt solljus eller andra värmekällor.
- Installera enheten på en plats med tillräcklig ventilation för att förhindra värmeackumulering.
- Täck inte över ventilationsöppningarna!
- Ventilationen får inte hindras genom övertäckning av ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner etc.
- Den får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätska, som vaser, får placeras på apparaten.
- Enheten får inte utsättas för direkt solljus, mycket höga eller låga temperaturer, fukt, vibrationer eller placeras i en dammig miljö.
- Försök aldrig föra in metalltrådar, nålar eller andra liknande föremål i ventilationsöppningarna eller enhetens öppning.
- Installera enheten på en säker och vibrationsfri plats.
- Ingen öppen låga, t.ex. tända stearinljus, får placeras på apparaten.
- Installera enheten så långt bort som möjligt från datorer och mikrovågsugnar, annars kan radiomottagningen störas.
- Öppna inte eller reparera höljet. Det är inte säkert att göra det och kommer att upphäva garantin. Reparationer endast av auktoriserat service-/kundcenter.
- Använd endast kvicksilver- och kadmiumfria batterier.
- Batterier skall inte utsättas för alltför hög värme som solsken, brand eller liknande.
- Förbrukade batterier är farligt avfall och ska **INTE** kastas i hushållssoporna!!! Återlämna batterierna till din återförsäljare eller till samlingsställen i din kommun.
- Håll batterierna borta från barn. Barn kan svälja batterierna. Kontakta läkare omedelbart om ett batteri har svalts.
- Kontrollera batterierna regelbundet för att undvika batteriläckage.



Förbrukade batterier är farligt avfall och ska **INTE** kastas i hushållssoporna! Som konsument är du **juridiskt skyldig** att återlämna **alla batterier** för miljövänlig återvinning – oavsett om batterierna innehåller skadliga ämnen* eller inte).

Återlämna batterier gratis till offentliga samlingsställen i din kommun eller till affärer som säljer batterier av respektive slag.

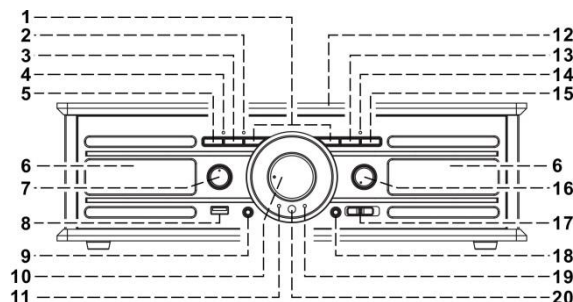
Återlämna bara helt urladdade batterier.

*) markerade Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

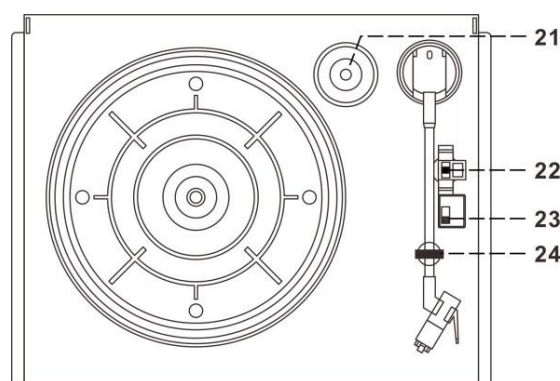
PLACERING AV REGLAGE

- 1) Knapp för hoppa framåt ►►/bakåt ◀◀
- 2) LED-indikator för upprepa/slumpmässig
- 3) Knapp för upprepa/slumpmässig
- 4) LED-indikator för inspelning
- 5) Inspelningsknapp ●
- 6) Högtalare
- 7) Funktionsratt
- 8) USB-kontakt
- 9) Hörlursuttag
- 10) Stationsinställningsratt
- 11) LED-indikator för ström
- 12) Dammskydd
- 13) Knapp för spela/paus/stopp ►||/■
- 14) LED-indikator för spela
- 15) Knapp för mapp upp
- 16) Ratt På/Av-volyrratt
- 17) Omkopplare för FM-läge
- 18) 3,5 mm Aux-ingång
- 19) LED-indikator för FM-stereo
- 20) Fjärrkontrollsensor
- 21) Spindeladapter
- 22) Hastighetsväljare för skivtallrik
- 23) På/Av spak för automatiskt stopp
- 24) Pickup-hållare
- 25) Linjeutgång
- 26) Trådontenn för FM
- 27) Nätsladd

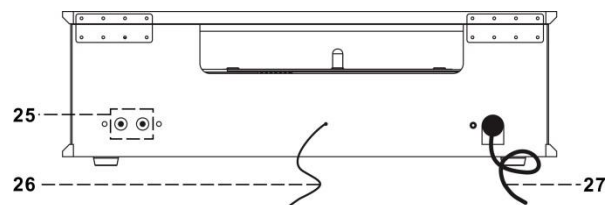
Framsida



Ovansida

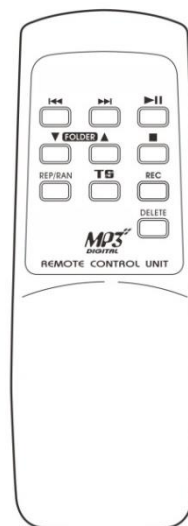


Baksida



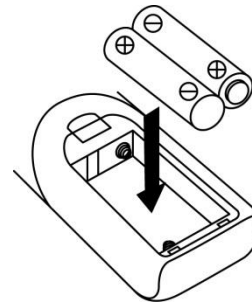
Beskrivning av fjärrkontrollknappar

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1) Hoppa/sök framåt ►► 2) Hoppa/sök bakåt ◀◀ 3) Spela/paus ► 4) Mapp upp ▲/ner ▼ 5) Stopp ■ 6) Rep/Ran (upprepa/slumpmässig) 7) TS - spårseparation 8) Rec 9) Radera | <p>Tryck en gång för att hoppa till nästa spår, håll intryckt för att söka framåt</p> <p>Tryck en gång för att hoppa till föregående spår, håll intryckt för att söka bakåt</p> <p>Tryck en gång för att starta uppspelning. Tryck igen för pausläge</p> <p>Tryck för att välja mapp upp eller ner</p> <p>Tryck för att stoppa uppspelning</p> <p>Tryck för att aktivera funktionen upprepa/slumpmässig</p> <p>Tryck för att separera de inspelade spåren på skivspelaren ett och ett under</p> <p>Tryck för att aktivera inspelningsfunktionen</p> <p>Tryck och håll intryckt för att radera aktuellt spår</p> |
|--|---|



BATTERIINSTALLATION

- 1) Batterifacket är placerat på fjärrkontrollens baksida.
- 2) Ta bort locket från batterifacket genom att trycka på fliken och lyfta uppåt.
- 3) Sätt in två (2) AAA-batterier (medföljer ej) i batterifacket enligt polaritetsmarkeringarna inuti batterifacket.
- 4) Sätt tillbaka batterifacksluckan.



Varning:

- Användning av andra kontroller eller justeringar eller utförande av andra procedurer än de som specificeras här kan orsaka exponering för farlig strålning.
- Denna enhet ska inte justeras eller repareras av någon annan än behörig servicepersonal.

Installation:

- Packa upp alla delar och avlägsna skyddsmaterial.
- Anslut inte enheten till nätet innan du har kontrollerat nätspänningen och innan alla andra anslutningar har gjorts.
- Täck inga ventilationsöppningar och se till att det finns flera centimeters fritt utrymme runt om enheten för ventilation.

ANSLUTNING

1. Anslut nätsladden (27) till vägguttag.
2. Vrid ratten På/Av (16) medurs tills LED-indikatorn för ström (11) tänds. Det betyder att strömförsörjningen är normal. Ditt system kan nu spela musik.

RADIOFUNKTION

Manuell inställning

1. Slå på strömmen (16) och vrid funktionsratten (7) till läget "Tuner".
2. Ställ in önskad station genom att vrida på ratten Tuning (10).
3. Justera ratten Volume (16) till önskad volymnivå.

FM/FM-STEREO-mottagning

- Ställ in omkopplaren för FM-läge (17) till läget "FM" och program tas emot i läget mono. Framför allt när stereosignalen är svag. Rekommenderar vi att ta emot program i mono.
- Ställ in omkopplaren för FM-läge (17) till läget "FM-ST" för att ta emot stereoprogram. LED-indikatorn för FM-stereo (19) tänds vid mottagning av FM-stereoprogram.

Tips för bästa mottagning:

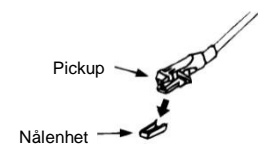
- FM: Mottagaren har en inbyggd FM-trådentenn (26) som hänger från lådans baksida. Denna tråd bör nystas upp helt och dras ut för bästa mottagning.

ANVÄNDNING AV PHONO

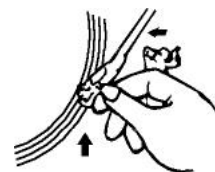
OBS!

- Avlägsna nålskyddet.
- Se till att tonarmen lossas från tonarmstödet före användning och att den säkras igen efteråt.

1. Välj funktionen "Phono" med funktionsratten (7)
2. Ställ in hastighetsväljaren (22) i rätt läge beroende på den skiva som ska spelas.
3. Lägg skivan på skivtallriken (använd spindeladaptorn (21) vid behov).
4. Lyft tonarmen från stödet och för den sakta mot skivans kant. Skivtallriken börjar att rotera.



5. Placera tonarmen i önskat läget på skivan.
6. Justera volymen (16) till önskad nivå.
7. När skivan har spelats klart slutar den att rotera. Lyft tonarmen från skivan och för den tillbaka till viloläget.
8. För att stoppa inspelningen manuellt, lyft tonarmen från skivan och sätt tillbaka den i stödet.



ANMÄRKNING: Eftersom vissa skivors område för autostopp är utanför enhetsinställningen stoppar de innan det sista spåret spelats klart. I sådana fall, välj läget "Av" på ratten autostopp (23). Då spelas hela skivan men stoppar inte automatiskt. (Slå av enheten med hjälp av strömknappen eller flytta tillbaka ratten autostopp (23) till läget "På" för att stoppa roteringen av skivan). Flytta sedan tillbaka tonarmen till viloläget.

ANMÄRKNING: Eftersom Aux och Phono utformades vid samma position i detta system. När Aux-ingången (18) är ansluten med 3,5 mm kontakt. Ändras kanalen till Aux automatiskt och skivspelaren slutar att rotera. Se till att Aux-ingången (18) inte är anslutet innan Phono spelas.

ANVÄNDNING AV AUX-IN

Anslut enheten till en annan apparat genom att ansluta Aux-ingången (18) med en 3,5 mm sladd (medföljer ej) och den andra änden till den externa enheten, såsom en Discman/MP3-spelare, för uppspelning av musik eller användning av kodningsfunktionen.

1. Vrid ratten Function (7) till läget Phono/Aux.
2. Justera ratten volymratten (16) till önskad volymnivå.
3. Börja spela din externa enhet.

USB-FUNKTION

Att ansluta/ta bort USB

För att ansluta eller ta bort USB, slå av strömmen eller ändra funktionsläget först till antingen Phono eller Tuner.

Systemet kan avkoda och spela upp alla MP3-filer som finns sparade på en minnesenhet med USB-anslutning.

1. Sätt i USB vänd uppåt och se till att den sitter ordentligt på plats.
2. Om du ansluter USB-enheten upp och ned eller bak och fram kan det skada ljudsystemet. Kontrollera att riktningen är rätt innan anslutning.
3. Slå på enheten och vrid funktionsratten (7) till läget USB
4. När den anslutits börjar systemet att läsa av och spela upp filen automatiskt i lagringsmedia och LED-indikatorn för spela (14) lyser.

Anmärkning: USB-porten stöder inte anslutning via USB-förlängningskablar och är inte designad för kommunikation direkt med datorn.

Läget spela/paus/stopp ►||/■

1. För att avbryta, tryck på knappen "spela/paus/stopp" (13) en gång och LED-indikatorn för spela (14) blinkar. Tryck på nytt för att återgå till normal uppspelning.
2. Om du trycker och håller knappen "spela/paus/stopp" (13) intryckt i två sekunder under läget uppspelning. Går systemet till läget stopp.
3. För att starta uppspelning igen, tryck på knappen "spela/paus/stopp" (13) för att starta uppspelning, första spåret spelas upp och LED-indikatorn för spela (14) lyser.

Läget hoppa/sök (hoppa/sök framåt ►|/hoppa/sök bakåt |◄◄)

1. Om knappen "framåt" (1) trycks under läget spela eller paus. Går den till nästa spår och fortsätter sedan i läget spela eller paus.
2. Om knappen "bakåt" (1) trycks in under läget spela eller paus. Går den tillbaka till början av spåret och fortsätter i läget spela eller paus.
3. Efter steg 2, tryck på knappen "hoppa bakåt" (1) igen vilket återgår till föregående spår och fortsätter i läget spela eller paus.
4. Om du trycker eller håller knappen "hoppa framåt/bakåt" (1) intryckt under uppspelning går spåret som spelas snabbare framåt eller bakåt till knappen släpps.

Kontroll för mapp upp

1. Tryck på knappen "mapp upp" (15) och systemet går till att spela nästa mapp

Anmärkning:

- Systemet kan endast upptäcka och läsa av filer i MP3-format via USB-porten.
- Om systemet ansluts till MP3-spelare via USB-uttaget, kan det hända att vissa MP3-spelare inte kan spela via USB-uttaget på grund av olikheter i MP3-kodningsformatet. Detta är inte något fel på systemet.

Krav på format för MP3-spår:

- MP3 bithastighet: 32 KBPS~256 KBPS.

Läget upprepa/sluppmässig

Tryck på knappen upprepa/sluppmässig (3) innan eller under uppspelning av ett enkelt spår, enkel mapp eller alla spåren i olika lägen enligt följande:

<u>LÄGET SPELA</u>	<u>STATUS FÖR LED-INDIKATORN REP/RAN (upprepa/sluppmässig)</u>
UPPREPA ENKELT SPÅR	BLINKAR RÖTT
UPPREPA ENKEL MAPP	BLINKAR GRÖNT
UPPREPA ALLA SPÅR	LYSER RÖTT
LÄGET SLUPPMÄSSIG	LYSER GRÖNT
LÄGET AV	-----

Upprepa uppspelning

Du kan lyssna på önskat spår, önskad mapp eller alla spår flera gånger i rad med hjälp av denna funktion.

Sluppmässig uppspelning

Du kan lyssna på alla spåren i en sluppmässig ordning med hjälp av denna funktion.

AVKODNING AV PHONO/AUX TILL MP3-FIL

Systemet kan avkoda Phono till MP3-format och spela in till lagringenheten med USB-anslutningsport. (stöder minnesstorlek upp till 2 GB).

A) Avkodning av Phono

1. Ställ in funktionsratten (7) till "Phono/Aux" och tryck sedan på knappen "● Rec" (5).
2. LED-indikatorn för inspelning (4) lyser i några sekunder och blinkar sedan. Systemet är nu redo för avkodning.
3. Starta uppspelning av spåret i Phono som du vill spela in till USB.
4. När inspelningen är klar, tryck igen på knappen "● Rec" (5) under läget inspelning.

ANMÄRKNING:

- Inspelningshastigheten är 1:1 och i enlighet med skivans faktiska inspelningstid.
- Systemet skapar en "AUDIO"-mapp och lagrar sedan kodningsspåret i den.
- Inspelningsformatet är förinställt till – MP3-bithastighet: 256 KBPS.
- För att avsluta inspelningen, tryck igen på knappen "● Rec" (5) under läget inspelning.

B) Avkodning av Aux

1. Anslut enheten till annan enhet genom att ansluta Aux-ingången (18)
2. Ställ in funktionsratten (7) till "Phono/Aux" och tryck sedan på knappen "● Rec" (5).
3. LED-indikatorn för inspelning (4) lyser i några sekunder och blinkar sedan. Systemet är nu redo för avkodning.
4. Starta uppspelning på extern enhet för att spela in till USB.
5. När inspelningen är klar, tryck igen på knappen "● Rec" (5) under läget inspelning.

C) Spårseparation (med fjärrkontrollen)

Du kan separera inspelad musik från Phono/Aux till spår efter spår på USB under avkodning. Varje gång som knappen "TS" (spårseparation) trycks när fjärrkontrollen avkodar från Phono/Aux till USB, genererar systemet ett spår och fortsätter, samtidigt som LED-indikatorn för inspelning (12) slutar att blinka. Det betyder att enheten lyckades skapa ett nytt spår.

D) Radera fil (endast på fjärrkontroll)

Du kan radera aktuell MP3-fil under uppspelning på din USB med denna funktion. Tryck och håll knappen Delete (Radera) intryckt en stund under USB-uppspelning. Aktuellt spår raderas och systemet hoppar till nästa spår och fortsätter uppspelning.

YTTERLIGARE FUNKTIONER

Hörlurar:

Lyssna på musik för dig själv genom att använda hörlurar via en 3,5 mm stereokontakt som ansluts till hörlursuttaget på baksidan av systemet. Högtalarnas ljud stängs då av.

Uppmärksamhet: För att förhindra hörselskada, lyssna inte länge med hög volym.

Linjeutgång

Du kan ansluta systemet till hela ditt HiFi-system genom att ansluta linjeutgången (25) till HiFi-systemets aux-ingång med en RCA-kabel (medföljer ej).

Anmärkning:

På grund av energiparkrav (ErP steg två) och för att skydda miljön. Enheten växlar automatiskt till standbyläge om ingen musik spelas under 15 minuter.

EGENSKAPER

FREKVENSINTERVALL:	87,5 – 108 MHz
UTEFFEKT:	2 x 1,5 W
STRÖMFÖRSÖRJNING:	AC 230 V ~ 50 Hz
EFFEKTFÖRBRUKNING:	20 W

IMPORTÖR

Wörlein GmbH
 Gewerbestrasse 12
 D 90556 Cadolzburg
 Tyskland

Tel.: +49 9103 71 67 0
 Fax.: +49 9103 71 67 12
 E-post: service@woerlein.com
 Webbplats: www.woerlein.com



Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Upphovsrätt av Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.woerlein.com

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály lze dle jejich označení opětovně použít. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými způsoby využití starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Více informací o sběrných dvorech vám poskytne příslušný místní úřad.

	VAROVÁNÍ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem Neotevírejte!	
Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy světe kvalifikovaným servisním pracovníkům.		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.

Pokyny týkající se bezpečnosti, životního prostředí a nastavení

- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy světe kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.
- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- K odpojení se používá síťová zástrčka, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.
- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.

NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!

- Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu záření ani jiným zdrojům tepla.
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlnných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterie by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.



Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat **všechny baterie** k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

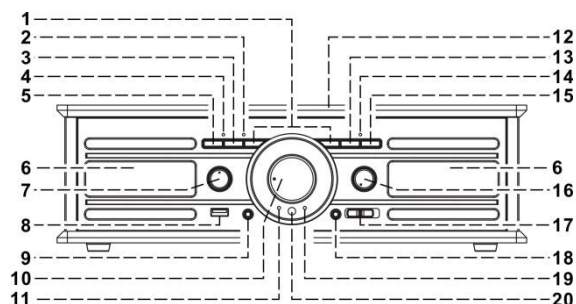
Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

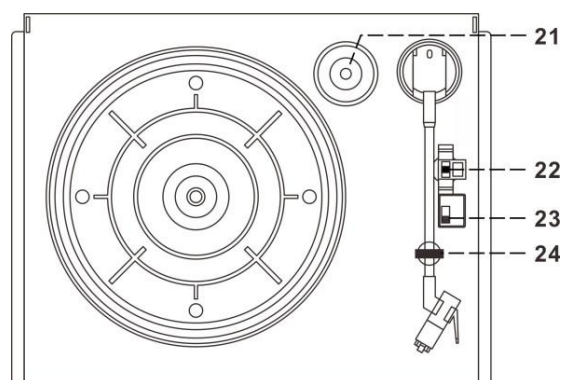
UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- 1) Tlačítko Přeskočit nahoru ►►/dolů ◄◄
- 2) Indikátor LED opakování/náhodného přehrávání
- 3) Tlačítko Opakovat/náhodně přehrávat
- 4) Indikátor LED nahrávání
- 5) Tlačítko Nahrávat ●
- 6) Reproduktor
- 7) Knoflík funkce
- 8) Port USB
- 9) Konektor sluchátek
- 10) Ladicí knoflík
- 11) Indikátor LED napájení
- 12) Protiprachový kryt
- 13) Tlačítko Přehrát/pozastavit/zastavit ►||/■
- 14) Indikátor LED přehrávání
- 15) Tlačítko Přejít o složku výš
- 16) Vypínač/knoflík pro ovládání hlasitosti
- 17) Přepínač režimu FM
- 18) 3,5 mm vstup AUX
- 19) Indikátor LED FM Stereo
- 20) Dálkový senzor
- 21) Adaptér na gramodesky EP/SP
- 22) Přepínač rychlosti otáčení talíře
- 23) Přepínač automatického vypnutí
- 24) Zvedáček přenosky
- 25) Linkový výstup
- 26) Drátová anténa FM
- 27) Síťová šňůra

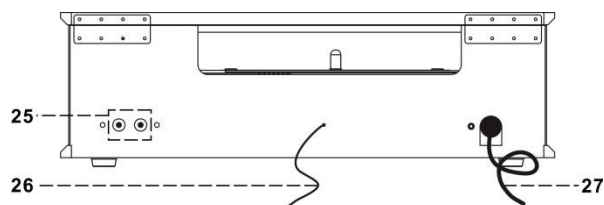
Pohled zepředu



Pohled seshora

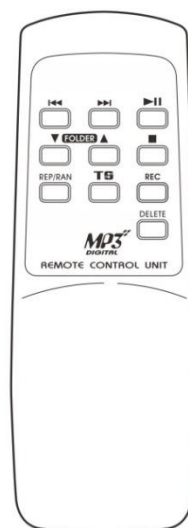


Pohled zezadu



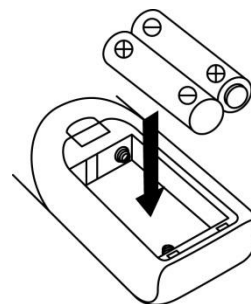
Popis tlačítek dálkového ovládání

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1) Přeskočit/vyhledat vpřed ►► | Jedním stisknutím lze přeskočit na další stopu. Stisknutí a podržení slouží k vyhledání směrem vpřed |
| 2) Přeskočit/vyhledat vzad ◄◄ | Jedním stisknutím lze přeskočit na předchozí stopu. Stisknutí a podržení slouží k vyhledání směrem vzad |
| 3) Přehrát/pozastavit ► | Jedním stisknutím se spustí přehrávání. Opětovným stisknutím se přehrávání pozastaví |
| 4) Přejít o složku výš ▲/niž ▼ | Stisknutím přejdete o složku výš nebo níž |
| 5) Zastavit ■ | Stisknutím zastavíte přehrávání |
| 6) Opakovat/náhodně | Stisknutím spustíte funkci opakování/náhodného přehrávání |
| 7) RS – oddělení stop | Stisknutím během přehrávání po jedné rozdělíte nahrávanou stopu na gramofonové desce |
| 8) Nahrávat | Stisknutím spustíte funkci nahrávání |
| 9) Odstranit | Stisknutím a podržením odstraníte aktuální stopu |



VLOŽENÍ BATERIÍ

- 1) Bateriový prostor se nachází na zadní straně dálkového ovladače.
- 2) Stisknutím jazýčku a zvednutím krytu sejměte kryt bateriového prostoru.
- 3) Vložte do bateriového prostoru dvě (2) baterie typu AAA (nejsou součástí dodávky). Dbejte přitom na dodržení označení polarit uvnitř bateriového prostoru.
- 4) Vraťte kryt bateriového prostoru na své místo.



Upozornění:

- Při použití ovládacích prvků nebo nastavení či provádění postupů, které nejsou výslovně uvedené v tomto návodu, může dojít k vystavení nebezpečnému záření.
- Toto zařízení by měl nastavovat a opravovat pouze kvalifikovaný servisní technik.

Instalace:

- Vybalte všechny součásti a sejměte ochranný materiál.
- Nepřipojujte zařízení k elektrické síti dříve, než zkontrolujete síťové napětí a provedete všechna ostatní připojení.
- Nezakrývejte žádné ventilační otvory a zkontrolujte, zda je kolem zařízení několikacentimetrový prostor k zajištění ventilace.

ZAPOJENÍ

1. Zapojte síťovou šňůru (27) do zásuvky.
2. Otáčejte vypínačem (16) ve směru hodinových ručiček, dokud se nerozsvítí indikátor LED napájení (11). To znamená, že je napájení normální. Zařízení je nyní připraveno k přehrávání hudby.

OVLÁDÁNÍ RÁDIA

Ruční ladění

1. Zapněte vypínač (16) a knoflík funkce (7) nastavte do polohy „Tuner“.
2. Naladíte požadovanou stanici otáčením knoflíku Tuning (10).
3. Nastavte knoflík Volume (16) na požadovanou úroveň hlasitosti.

Přijem pásma FM/stereozvuku pásma FM

- Přepínač režimu FM (17) nastavte do polohy „FM“. Příjem programu bude v režimu monofonního zvuku. To platí zvláště při slabém stereosignálu. Doporučuje se příjem programu v režimu monofonního zvuku.
- Pro příjem stereofonních programů nastavte přepínač režimu FM (17) do polohy „FM-ST“. Příjem stereofonního programu signalizuje svítící indikátor LED stereozvuku FM (19).

Rady pro co nejlepší příjem:

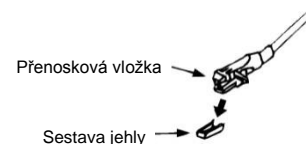
- Pásmo FM: Přijímač je vybaven vestavěnou drátovou anténou FM (26), která visí v zadní části zařízení. K zajištění nejlepšího příjmu tento drát zcela rozmotejte a rozviňte.

OVLÁDÁNÍ GRAMOFONU

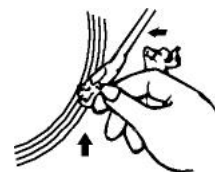
POZNÁMKA:

- Sejměte ochranný kryt jehly.
- Před spuštěním zkontrolujte, zda je rameno přenosky odděleno od držáku ramena přenosky a poté jej znovu zajistěte.

1. Pomocí knoflíku funkce (7) nastavte funkci „Phono“
2. Nastavte přepínač rychlosti otáčení talíře (22) do příslušné polohy v závislosti na typu přehrávané gramofonové desky.
3. Položte desku na talíř (v případě potřeby použijte adaptér na desky EP/SP (21)).



4. Zdvihněte rameno přenosky z držáku a pomalu jej přesuňte nad gramofonovou desku. Talíř se začne otáčet.
5. Umístěte rameno přenosky nad deskou do požadované polohy.
6. Nastavte knoflík hlasitosti (16) na požadovanou úroveň.
7. Na konci desky se talíř přestane automaticky otáčet. Zvedněte rameno přenosky z desky a vraťte jej do držáku ramena.
8. Chcete-li přehrávání ukončit ručně, zvedněte rameno přenosky z desky a vraťte jej do držáku.



POZNÁMKA: U některých druhů desek může být oblast pro automatické ukončení přehrávání mimo rozsah nastavení zařízení, takže může dojít k zastavení dříve, než skončí poslední stopa. V takovém případě nastavte přepínač automatického vypnutí (23) do polohy „vypnuto“. Přehrávání bude poté probíhat do konce desky, ale nezastaví se automaticky. (Otáčení talíře zastavíte vypnutím napájení pomocí vypínače nebo opětovným nastavením přepínače automatického vypnutí (23) do polohy „zapnuto“). Poté vraťte rameno přenosky zpět do držáku.

POZNÁMKA: Gramofon a vstup AUX jsou v tomto zařízení ve stejné poloze. Pokud je ve vstupním konektoru (18) zapojena 3,5 mm zástrčka, kanál se automaticky přepne na vstup AUX a talíř se přestane točit. Před použitím gramofonu se ujistěte, že ve vstupním konektoru AUX (18) není nic zapojeno.

OVLÁDÁNÍ VSTUPU AUX

Chcete-li přehrávat nebo kódovat hudbu, připojte zařízení k dalším zařízením přes vstupní konektor AUX (18) pomocí 3,5 mm kabelu (není součástí dodávky) a druhý konec zapojte do externího zařízení, jako je discman / přehrávač MP3.

1. Otočte knoflíkem Function (7) do polohy Phono/Aux.
2. Nastavte vypínač/knoflík pro ovládání hlasitosti (16) na požadovanou úroveň hlasitosti.
3. Začněte přehrávat externí zařízení.

OVLÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ PŘIPOJENÝCH POMOCÍ PORTU USB

Připojení/odpojení zařízení USB

Chcete-li připojit nebo odpojit zařízení USB, nejprve vypněte napájení nebo přepněte funkci na možnost Phono nebo Tuner.

Pomocí zařízení lze dekódovat a přehrávat všechny soubory MP3, které jsou uloženy na paměťovém médiu připojeném prostřednictvím portu USB.

1. Zasuňte zařízení USB horní stranou nahoru a ujistěte se, že je zcela zasunuto.
2. Vložíte-li zařízení USB horní stranou dolů nebo obráceně, mohlo by dojít k poškození audiosystému. Před připojením se ujistěte, zda zařízení vkládáte správně.
3. Zapněte zařízení a otočte knoflíkem funkce (7) na režim USB.
4. Zařízení začne automaticky číst a přehrávat soubor z paměťového média a rozsvítí se indikátor LED přehrávání (14).

Poznámka: Port USB nepodporuje připojení prodlužovacím kabelem USB a není určen pro přímou komunikaci s počítačem.

Režim Přehrát/pozastavit/zastavit ►||/■

1. Chcete-li přehrávání přerušit, stiskněte jednou tlačítko „Přehrát/pozastavit/zastavit“ (13). Indikátor LED přehrávání (14) bude blikat. Opětovným stisknutím se obnoví přehrávání.
2. Pokud tlačítko „Přehrát/pozastavit/zastavit“ (13) během přehrávání stisknete a podržíte po dobu dvou sekund, přejde zařízení do režimu zastavení.
3. Chcete-li opět přehrávat, spustíte přehrávání stisknutím tlačítka „Přehrát/pozastavit/zastavit“ (13). Spustí se první stopa a rozsvítí se indikátor LED přehrávání (14).

Režim Přeskočit/vyhledat (přeskočit/vyhledat vpřed ►|/přeskočit/vyhledat vzad ◀◀)

1. Pokud během přehrávání nebo pozastaveného přehrávání stisknete tlačítko Přeskočit na následující stopu (1), dojde k přeskočení na další stopu. Poté bude přehrávání nebo pozastavení pokračovat.
2. Pokud během přehrávání nebo pozastaveného přehrávání stisknete tlačítko Přeskočit na předchozí stopu (1), dojde k přeskočení na předchozí stopu. Poté bude přehrávání nebo pozastavení pokračovat.

3. Pokud po druhém kroku stisknete znovu tlačítko Přeskočit na předchozí stopu (1), dojde k přeskočení na předchozí stopu. Poté bude přehrávání nebo pozastavení pokračovat.
4. Pokud během přehrávání stisknete a podržíte tlačítko Přeskočit na následující/předchozí stopu (1), přehrávaná stopa se začne rychle převíjet vpřed nebo vzad, dokud tlačítko nepřestanete tisknout.

Ovládání přechodu o složku výš

1. Stisknete tlačítko Přejít o složku výš (15), zařízení začne přehrávat následující složku.

Poznámka:

- Zařízení je schopno rozpoznat a přečíst soubory ve formátu MP3 pouze prostřednictvím portu USB.
- Připojíte-li k zařízení prostřednictvím portu USB přehrávač MP3, nemusí být přehrávání z některých přehrávačů MP3 možné vzhledem k rozdílům ve formátech kódování MP3. Nejedná se o závadu zařízení.

Požadavek na formát stop MP3:

- Přenosová rychlost formátu MP3: 32 až 256 kb/s.

Režim opakování / náhodného přehrávání

Pokud před nebo během přehrávání stisknete tlačítko Opakovat/náhodně přehrávat (3), přehraje se jedna stopa, jedna složka nebo všechny stopy v následujícím režimu:

REŽIM PŘEHŘÁVÁNÍ	STAV INDIKÁTORU LED OPAKOVÁNÍ/NÁHODNÉHO PŘEHŘÁVÁNÍ
OPAKOVAT JEDNU STOPU	BLIKÁ ČERVENĚ
OPAKOVAT JEDNU SLOŽKU	BLIKÁ ZELENĚ
OPAKOVAT VŠECHNY STOPY	SVÍTÍ ČERVENĚ
NÁHODNÝ REŽIM	SVÍTÍ ZELENĚ
REŽIM VYPNUTO	-----

Opakované přehrávání

Díky této funkci můžete poslouchat stopu, složku nebo všechny stopy opakovaně.

Náhodné přehrávání

Pomocí této funkce lze poslouchat všechny stopy nebo složku v náhodném pořadí.

KÓDOVÁNÍ GRAMOFONU/VSTUPU AUX DO SOUBORU MP3

V zařízení lze kódovat stopy z gramofonu do formátu MP3 a uložit je na paměťová média připojená prostřednictvím portu USB. (Port podporuje maximální velikost paměti 2 GB.)

A) Kódování gramofonu

1. Nastavte knoflík Function (7) na režim „Phono/Aux“ a potom stisknete tlačítko „● Rec“ (5).
2. Indikátor LED nahrávání (4) se na několik sekund rozsvítí, poté začne blikat. Nyní je zařízení připraveno na kódování.
3. Spustíte z gramofonové desky přehrávání stopy, kterou chcete nahrát na zařízení USB.
4. Chcete-li nahrávání ukončit, stisknete během nahrávání opět tlačítko „● Rec“ (5).

POZNÁMKA:

- Rychlost nahrávání je 1:1 a odpovídá skutečnému času přehrávání gramofonové desky.
- Zařízení vytvoří složku „AUDIO“ a zakóduje stopu do ní uloží.
- Formát nahrávání je přednastaven na formát MP3 a přenosovou rychlost: 256 kb/s.
- Chcete-li nahrávání přerušit, stisknete během režimu nahrávání opět tlačítko „● Rec“ (5).

B) Kódování ze vstupu AUX

1. Připojte jednotku k dalším zařízením pomocí vstupního konektoru AUX (18).
2. Nastavte knoflík Function (7) na režim „Phono/Aux“ a potom stisknete tlačítko „● Rec“ (5).
3. Indikátor LED záznamu (4) se na několik sekund rozsvítí, pak začne blikat. Nyní je zařízení připraveno na kódování.
4. Chcete-li nahrávat na zařízení USB, spustíte přehrávání externího zařízení.
5. Chcete-li nahrávání ukončit, stisknete během nahrávání opět tlačítko „● Rec“ (5).

C) Oddělení stop (pomocí dálkového ovladače)

Hudbu nahranou z gramofonové desky nebo vstupu AUX do zařízení USB lze během kódování rozdělit na jednotlivé stopy. Pokud během kódování z gramofonové desky nebo vstupu AUX na zařízení USB stisknete na dálkovém ovladači jednou tlačítko „**TS**“ („Track Separation“, oddělení stop), vytvoří zařízení novou stopu a bude pokračovat v nahrávání. Indikátor LED (12) přestane chvíli blikat. To znamená, že jednotka úspěšně vytvořila novou stopu.

D) Odstranění souboru (pouze na dálkovém ovladači)

Pomocí této funkce lze aktuální soubor MP3 během přehrávání ze zařízení USB odstranit. Stiskněte v režimu přehrávání zařízení USB tlačítko Delete (Odstranit) a držte jej chvíli stisknuté. Dojde k odstranění aktuální skladby a zařízení přeskočí na další stopu a bude pokračovat v přehrávání.

DALŠÍ FUNKCE

Sluchátka:

Chcete-li poslouchat hudbu sami, připojte sluchátka s 3,5 mm stereokonektorem ke konektoru pro sluchátka na zadní straně zařízení. Reprodukory se poté ztlumí.

Varování: Neposlouchejte po delší dobu s vysokou hlasitostí, abyste zabránili možnému poškození sluchu.

Připojení k linkovému výstupu

Zařízení lze připojit ke kompletnímu systému Hi-Fi tak, že pomocí kabelu RCA (není součástí dodávky) propojíte linkový výstup (25) a pomocný vstup.

Poznámka:

V evropské směrnici jsou k ochraně životního prostředí určeny požadavky na výrobky spojené se spotřebou energie v pohotovostním režimu (ErP fáze dvě), nedojde-li proto po dobu 15 minut k přehrávání žádné stopy, zařízení automaticky přejde do pohotovostního režimu.

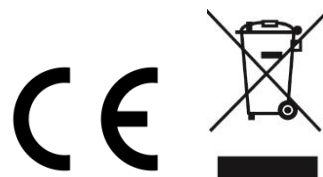
TECHNICKÉ ÚDAJE

ROZSAH FREKVENCE:	87,5 – 108 MHz
VÝSTUPNÍ VÝKON:	2 × 1,5 W
NAPAJENÍ:	230 V stř. při 50 Hz
SPOTŘEBA ENERGIE:	20 W

DODAVATEL

Wörlein GmbH
 Gewerbestrasse 12
 D 90556 Cadolzburg
 Německo

Tel.: +49 9103 71 67 0
 Fax.: +49 9103 71 67 12
 E-mail: service@woerlein.com
 Web: www.woerlein.com



Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg,
www.woerlein.com

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH